

MIREILLE

OPÉRA

Tiré du Poème de

FRÉDÉRIC MISTRAL

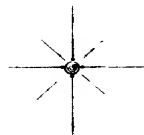
PAR

MICHEL CARRÉ

Musique de

CH. GOUNOD

Edition A.
Version en 3 Actes
Prix: 20^f net



Edition B.
Version en 5 Actes
Prix: 20^f net

Partition Chant et Piano



Paris, **CHOUDENS**, Editeur,
30, Boulevard des Capucines, 30
*Tous droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés en tous pays
y compris la Suède, le Norvège et le Danemark*

imp. 2, p. 12, 13

MIREILLE

OPÉRA-COMIQUE EN 5 ACTES ET 7 TABLEAUX

Représenté pour la première fois, dans cette Version,
sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique, le 13 Mars 1901,
sous la Direction de M. ALBERT CARRÉ

DISTRIBUTION:

MIREILLE	Soprano	M ^{mes} MARTHE RUOTY
TAYEN	Mezzo-Soprano	MARIE DE L'ISLE
VINGENETTE	Soprano	DE CRAPONE
ANDRELOUN (<i>jeune berger</i>)	Mezzo-Soprano	EYREAMS
CLEMENCE	Ongazon	M. L. ROLLAND
VINCENT	Ténor	M ^{rs} MARÉCHAL
OURRIAS	Baryton	DUFRAÏNE
RAMON	1 ^{re} Basse	VIEUILLE
AMBROISE	2 ^e Basse	JACQUIN
LE PASSEUR	Baryton	HÜBERDEAU

Directeur de la Musique:
M^r ANDRÉ MESSAGER

Chef d'Orchestre: M. GEORGES MARTY

Directeur de la Scène:
M. ALBERT VIZENTINI

Chef du Chant: M. LAMORY

Chef des Chœurs: M. HENRI CARRÉ

OUVERTURE Pages: 1

ACTE I
LA CUEILLETTE

N ^o 1 INTRODUCTION	« Chantez, chantez, Magnanardelles	Mireille, Tayen, Clémence, Soprani	» 11
N ^o 2 ARIETTE	« O légère hirondelle	Mireille, Vincent, Soprani	» 31
N ^o 3 DUO	« Vincenette a votre âge	Mireille, Vincent, Soprani	» 39

ACTE II
LES ARÈNES D'ARLES

N ^o 4 A. FARANDOLE et CHŒUR	« La farandole Joyeuse et folle	Mireille, Vincent et les Chœurs	» 51
N ^o 4 B. CHANSON DE MAGALI	« La brise est douce et parfumée	Les Mêmes	» 65
N ^o 5 C. SCÈNE et CHŒUR	« Place aux coureurs	4 Arlésiens et les Chœurs	» 72
N ^o 5 CHANSON	« Voici la saison, mignonne	Tayen et Mireille	» 79
N ^o 6 AIR	« Trahir Vincent!	Mireille	» 87
N ^o 7 COUPLETS	« Si les filles d'Arles	Ourrias	» 95
N ^o 8 FINALE	« Un père parle en père	Ramon, etc	» 99

ACTE III
1^{er} TABLEAU — LE VAL D'ENFER

N ^o 9 PRÉLUDE	« Voici le Val d'Enfer	Ourrias et les Chœurs	» 123
N ^o 10 SCÈNE et CHŒUR	« Ils s'éloignent	Ourrias, Vincent, Tayen	» 133

2^e TABLEAU — LE RHÔNE

N ^o 11 SCÈNE	« Ah! qu'ai-je fait?	Ourrias, Une voix, Le Passeur, et les Chœurs	» 150
-------------------------------	----------------------------	--	-------

ACTE IV
1^{er} TABLEAU — LA FERME DE RAMON

N ^o 12 CHŒUR DES MOISSONNEURS	« Amis, voici la moisson faite	Ramon et les Chœurs	» 172
N ^o 13 DUO	« Ah! parle encore	Mireille, Vincenette	» 186

2^e TABLEAU — LE DÉSERT DE LA CRAU

N ^o 14 INTRODUCTION	« Le jour se lève	Andreloun	» 196
N ^o 14 CHANSON	« Heureux petit berger	Mireille	» 199
N ^o 15 CANTILÈNE	« Ah! ta voilà! c'est elle!	Mireille	» 202
N ^o 16 SCÈNE et VISION	« Allons, me voilà reposée	Mireille	» 206

ACTE V
L'ÉGLISE DES SAINTES-MARIES

N ^o 17 MARCHÉ et CHŒUR	« Vous qui d'en haut des cœurs	Les Chœurs	» 216
N ^o 18 CAVATINE	« Mon cœur est plein d'un noir souci	Vincent	» 221
N ^o 19 DUO	« Ah! ta voilà! c'est elle!	Mireille, Vincent	» 225
N ^o 20 FINALE	« Quelle pâleur sur ton visage	Mireille, Vincent, Ramon et les Chœurs	» 235

Clarinet
Horn
Allegro, (♩ = 120)
pp * Ped *
p

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano accompaniment, featuring a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The melody is primarily in the treble staff, with the bass staff providing a simple harmonic accompaniment. The score includes a key signature change to one sharp (F#) and a time signature change to 4/4. The melody is primarily in the treble staff, with the bass staff providing a simple harmonic accompaniment. The score includes a key signature change to one sharp (F#) and a time signature change to 4/4.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano and voice. The piano part is in the left hand, and the voice part is in the right hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The voice part consists of a single melodic line. The score is divided into two systems, each containing two measures. The first system is marked with a '1' and the second system with a '2'. The piano part includes a variety of musical notations, including eighth notes, quarter notes, and chords. The voice part is written in a simple, clear style.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system contains the first two measures of the song. The second system contains the next three measures. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Allegretto'. The first measure of the second system is marked 'Cresc.' and the second measure is marked 'p' (piano). The third measure of the second system is marked 'Tutti'.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff contains a melody with various chords and single notes, while the bass staff provides a simple harmonic accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The melody includes a prominent eighth-note triplet in the second measure.

Trum.

p *crp* *stcr*

Flûte

do *mol*

G. Cass.

Vox Altos

to *f* *Bass* *Cor.*

Trum.

Basses *Cl.*

Trum.

Horn *Vi. Cl.* *Trum.*

4

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000



to *ff*

Trombone
Timp

Pod

p

BUS
GOS

1st VUS
Altos

2nd VUS

BUSSES

Tromb
G. C. S. Tromb

Fl
Cl

Tromb
G. C. S. Cymb.
Timp

cres

-scen *do* *mi* *to*

ff

Fl Gots
Ped.
Bus.
Fl Horth

Fl Horth

Ped.
Fl Horth

Fl Gots
Ped.
Bus.

Fl Gots
Ped.
Bus.

Fl Gots
Bus.
Trump.
pp

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Second system of musical notation. The treble staff includes the instruction *Hautb.* (Hautbois) above the staff. The bass staff includes the instruction *p* (piano) at the beginning, followed by *cre -* and *sen -* below the staff.

Third system of musical notation. The treble staff includes the instruction *Fl. Cla.* (Flute and Clarinet) above the staff. The bass staff includes the instruction *do -* below the staff, followed by *mol -* and *to -* below the staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff includes the instruction *ff Tutti* (fortissimo tutti) above the staff.

Fifth system of musical notation, continuing the musical piece with the same instrumental and vocal parts.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with the same instrumental and vocal parts.



Andante.

ff

sempre ff

ff

Larg.

ff

This page contains six systems of musical notation for a piano piece. Each system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system is marked 'Andante.' and 'ff'. The second system is marked 'ff'. The third system is marked 'sempre ff' and 'ff'. The fourth system is marked 'ff'. The fifth system is marked 'Larg.' and 'ff'. The sixth system is marked 'ff'.

INTRODUCTION.

SC 1.

Allegretto. (2.)

MIREILLE.

CLEMENCE

TAVEN

1^{re} ou 2^{de}
SOPRANI

PIANO

Allegretto.

f

CLÉMENTINE avec les 4^{es} Soprani

2^{de}s Soprani

p Chan - tez, chantez, magnana - relles, Car

p Chan - tez, chantez, magnana - relles, Car

dim *p*

la cueillette ai - me les chants! Com - me les vertes saute - rel les Au so -

la cueillette ai - me les chants! Com - me les vertes saute - rel les Au so -

- leil, dans l'herbe des champs, Chantez, chan - tez magnana - relles, Car la cueil -

- leil, dans l'herbe des champs, Chantez, chan - tez magnana - relles, Car la cueil -

lette aime les chants! Chan_tez, chantez, magna_na_relles, Car la cueil

lette aime les chants! Chan_tez, chantez, magna_na_relles, Car la cueil

cresc. *f* *dim.*

lette aime les chants, Car la cueillette aime les chants!

lette aime les chants, Car la cueillette aime les chants!

p *rit.* *a tempo.*

Fil_lettes rieuses Et labori_euses, Un

Fil_lettes rieuses Et labori_euses, Un

p

rayon d'éte Nous met en gaité, Nous sommes pareilles Aux blondes abeilles Dont les

rayon d'éte Nous met en gaité, Nous sommes pareilles Aux blondes abeilles Dont les

p
 - saim léger. Sur les fleurs ver- meil- les Ai - me a vol-ti- ger Chan
 - saim léger, Sur les fleurs vermeil- les, Ai - me a vol-ti- ger Chan.

- tez chantez magna-na - rel- les, Car la cueillette ai-me les chants, Com
 - tez, chantez, magna-na rel- les, Car la cueillette ai-me les chants, Com
p

- me les vertes saute - relles Au so- leil, dans l'herbe des champs, Chan-
 - me les vertes saute - relles Au so- leil, dans l'herbe des champs, Chan

esce *f* *dim* *p*
 - tez, chan- tez, magna-na - rel- les, Car la cueil- lette aime les
 - tez, chan- tez, magna-na - rel- les, Car la cueil- lette aime les
esce *f* *dim* *p*

rit. **Tempo.**

chants, — Car la cueil-lette ai-me les chants! — **Tempo.**

chants, — Car la cueil-lette ai-me les chants! — *rit.* **Tempo.** *cresc.*

Même moux!
(par temps)

f *p*

TAVEN.

Ecoulez-les chanter et ri-re Ces fil-

p

T. - lottes au cœur joy-eux, — Ecoulez-les chanter et

1. ri-re Ces fil-lottes au cœur joy-eux — Et

les ne sa - vent pas qu'un char - me les at - tire Au

piè - ge du chasseur com - me l'oiseau des cieux Et qu'un jour

poco rit. vient où l'on sou - pire Avec des larmes dans les yeux, Avec des larmes dans les

pp poco rit. *più rit.*

Tempo. yeux! *Tempo.* Ecoutez - les, — écoutez -

p

les, écoutez - les chanter et ri - re Ces fil - let tes au cœur joy -

rit. *suave.*

All^{ro} vivo.
eux!

p
C'est Ta - ven, la sor - ciè - re, A - vec son ai - guil -

All^{ro} vivo.
p
C'est Ta - ven, la sor - ciè - re, A - vec son ai - guil -

p *di tache.*

lon, Et son vieux co - til - lon, Plus gris que la pous -

lon, Et son vieux co - til - lon, Plus gris que la pous -

cresc.
sière! Dans notre humble sil - lon Elle a je - té sa pierre, Dans

cresc.
sière! Dans notre humble sil - lon Elle a je - té sa pierre, Dans

dim. *p*
notre humble sil - lon, Elle a je - té sa pier - re. C'est Ta -

dim. *p*
notre humble sil - lon, Elle a je - té sa pier - re. C'est Ta -

cresc. *dim.* *p*

cresc.

ven la sor - ciè - re A - vec son ai - guil - lon, A -

cresc.

ven la sor - ciè - re A - vec son ai - guil - lon, A -

f *p*

- vec son ai - guil - lon Et son vieux co - til - lon Plus gris que

f *p*

- vec son ai - guil - lon Et son vieux co - til - lon Plus gris que

scia *do* *f* *p*

la poussie - re, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

la poussie - re, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

cresc.

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

cresc.

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

cresc. *f*

Un peu moins vite.

133



Piano introduction. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *f* (forte) and *dim* (diminuendo).

2^{de} Soprani.



2^{de} Soprano and Piano accompaniment. The soprano part has the lyrics "Qu'il vien - ne, le chas - seur, nous". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano).

1^{re} Soprani.



1^{re} Soprano and Piano accompaniment. The soprano part has the lyrics "Le vert prin - ci - pe de son piè - ge.". The piano accompaniment continues with chords and a bass line. Dynamics include *p* (piano).



Piano accompaniment. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a bass line. Dynamics include *p* (piano).

2^d Septem.

2^e Sopran

L'oi - seau, maî - tre de l'air, é - chappe - aux

Musical score for the song "Les Chansons de la France". The score is written for two voices, Soprano (S.) and Alto (A.), in 2/4 time. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are in French. The Soprano part begins with a rest, followed by the lyrics "Nos chansons le - ront fuir les sou -". The Alto part begins with the lyrics "oi - se - leurs." and then has a rest. The score includes dynamic markings: *f* (forte) and *dim.* (diminuendo). The piece concludes with a double bar line.

cis et les pleurs! *F*
p

CLEMENTE

Moi, _____ si, par a - ven - tu - re, Quel - que

prince _____ a - mou - reux _____ Ve nait m'of - fir - sa

man, _____ Jeune, ga - lant, bieu -

fait et do - - ble sta - tu - - re, de

no - ble - sta - fu - re, Je - me fe - rais con -

Molto mod^{to}
duire au pa - lais dès de - main! Im -

Molto mod^{to}
s *dim.*

-pé - ra - trice et sou ve - ni - ra A - vec un long manteau

p

Allegro 10.
tra - ne, Dou - ble d'hermine et bro - dé d'or! _____

cresc. *s* Allegretto *p*

Pa - mi vous, par - mi vous, J'en ris à l'a -

pp Ped ☆ Ped ☆ Ped ☆

van - ce, Je re - vien - drais pour vous en - cor Mon

pa - ys de Pro - ven - ce Pa - mi vous.

Ped ☆

par - mi vous, J'en ris à l'a - van - ce, Je

Ped ☆ Ped ☆

vi
 revien - drai - s pour voir en - cor Mon pa - ys de Pro - ven - ce !

cresc *f* *ff* *rit*

Molto mod^{to} MIREILLE

Et moi, si

molto dim *p* *dim* *pp*

par hasard, quel - que jeun - gar - çon — Me disait dou - ce - ment : « Mi -

vi
 - reil - le, Je vous ai - me ! » Fut - il pau - vre et ti - mi - de et honteux de lui -

vi
 mè - me, Je couterais mon cœur plu - tôt que ma ra - son ;

poco cresc *dim* *pp*

M. Et sans sou-ci des rires ni du blâme, Comme dans une eau claire ayant lu dans son

p

M. (avec franchise) (très simplement)
à-me, Je lui tendrais la main, et je serais sa fem-me

pp *p*

Allegro.

cresc. *f* *p*

CHOEUR

Qui donc parle ain-si? Est-ce toi, Mi-reille? Vite, ouvrez l'o-
Qui donc parle ain-si? Est-ce toi, Mi-reille? Vite, ouvrez l'o-

pp *de l'adieu*

- reille! Écoutez ce-ci, Écoutez ce-ci.
- reille! Écoutez ce-ci, Écoutez ce-ci:

f

2^e Soprani *pp*

La belle ent en - vi - e d'un jo - li pa - nier.

Allegretto.

pp

1^{re} Soprani *pp*

La belle ent en - vi - e d'un jo - li pa - nier;

1^{re} Soprani. *pp*

En adroit van_nier, Vincent l'a ser.

2^{de} Soprani. *pp*

En adroit van_nier, Vincent l'a ser - vi - e.

rit. Plus lent.

- vi - e.

Plus lent.

Et vo_yez un peu comme tout s'ar - ran - ge :

Plus lent.

rit.

1^{re} Soprani

Et voyez un peu comme tout s'ar - ran - ge

1^{er} tempo.

1^{re} Soprani

Il eut en é -

2^e Soprani

Il eut en é - change un baiser d'a - dieu !

1. tempo.

cresc.

- change un baiser d'a - dieu ! Il eut en é - change un baiser d'a - dieu ! -

cresc.

Il eut en é - change un baiser d'a - dieu !

cresc.

f Ped

TAVEN.

Même monv !
(pour chaque temps)

Si - len - ce.

Il eut en é - change un baiser...

Il eut en é - change un baiser...

Même monv

cresc.

NUR

Mesuré, (simplément)

Vincent, pour son ca-

Récit.

Vous mentez! — Mireille est la plus sa-ge! Mesuré.

p *cresc.* *f* *suivrez.* *f*

deau, n'eut qu'un remer-ci-ment. Et de bon cœur!..

p

Je le dis franche-ment, J'aurais voulu lui donner da-va-n-ta-

Un peu plus lent. Très modéré.

-ge.

Qui de nous choisi-rait un vannier pour a- - - mant?

Un peu plus lent. Très modéré.

Qui de nous choisi-rait un vannier pour a- - - mant?

f *p* *f* *p*

Vi
Chan_tez, chantez, magna_na - rel_les, Car la cueillette ai -

pp
Chan_tez, chantez, magna_na - rel_les, Car la cueillette ai -

pp
Ped * Ped * Ped * Ped *

- me les chants, Com_me les ver_tes saute - rel_les Au so -

- me les chants, Com_me les ver_tes saute - rel_les Au so -

pp
Ped * Ped * Ped *

- leil, dans l'herbe des champs, Chantez, chan_tez, magna_na -

- leil, dans l'herbe des champs, Chantez, chan_tez, magna_na -

pp
Ped * Ped * Ped *

- rel_les, Car la cueillette aime les chants, Chan -

- rel_les, Car la cueillette aime les chants, Chan -

pp
Ped * Ped * Ped *

pp

tez, chantez, ma_gna-na - rel-les, Car la cueil-lette aime les

pp

tez, chantez, ma_gna-na - rel-les, Car la cueil-lette aime les

pp

Ped ★ Ped ★ Ped ★

ri - to - nu - to *Tempo*

chants, Car la cueil-lette ai-me les chants! _____

chants, Car la cueil-lette ai-me les chants! _____

Tempo.

ritenuto

Ped ★

p

dim *pp*

ARIETTE

MIREILLE

N° 2

Allegretto

PIANO

MIREILLE

Récit

(1) Le ciel rayonne, Oiseau

chan-te! au-jour-d'hui, rien ne peut m'attris-ter! Allegretto, Tempo di Valse

p cresc. *p* *ff* *cresc.* *scen.*

do molto *ff* *dim*

(1) Tu lui au-dessous, à partir d'ici, pour chanter l'Ariette en Fa.

MIREILLE

O légère hi-ron - del - - le, Mes - sage -

re fi - dè - - le, Vers men - a - mi

Vo - le gai - ment Et con - te - lui -

- scen - do molto. mon doux tour - ment. Par - le - lui pour moi -

mé - - me, Et dis - lui que je l'ai - -

me! _____ Vin-cent peut croire à mon- - riment!

Vo-le, vo-le gai-ment! ah!

vi

O légère hi - ron - del - le,

vi

Mes - sage - re fi - dè - le,

vi

Vers mon a - mi vo - le gai ment! vo - le,

vi

vo - le gai - ment! ah!

M

ah!

cre -
a - mi vo - le - gaîment Et con - te - lui -

- scendo molto f# p#
mon doux tour - ment! Par - le lui pour moi mè -

- scendo molto f# p

- me
me Et dis - lui que je Pai - - me!

cre - - scen - do
Vin - cent peut croire à mon serment! Vo - le

cre - - scen - do

M. *1^{re} Fois*
 ga - - ment ah! ah! ah! ah!
 (2^e Fois)
 ah! ah! ah! ah! ah!

M. *ah! ah! ah! ah! ah!*
ah! ah! ah!

M. *ah! ah! ah!*
ah! ah!

M. *ah! ah!*
ah!

M. *ah! ah!*
ah!

M. *Vo - - - - - le Vo - - - - - le!*
Vo - - - - - le!

le! vo - le gai - ment! ah!

cresc. *met.* *t.*

scandito

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f *Ped* *☆* *Ped* *☆* *Ped* *☆*

le gai - ment

a Tempo.

ff

ff

N^o 3.

DUO.

MIREILLE

VINCENT

UN^o 2^o
SOPRANI.

Moderato.

PIANO

p

VINC.

Vin_cenette a votre â - ge

Et vous lui ressem_blez, — Mais comme l'humble fleur des blés — Est

sœur de la ro - se ver - meil - le, Vince - nette est sœur de Mo - reil - le!

p

Devant les garçons assem - blés, S'ils vous paraissiez auprès

cresc. *dim.*

d'e! le, C'est - vous qui se - riez la plus bel - le! C'est

dim. *pp* *cresc.*

Allez! Même mouvt

dim. *p* Oh! c' Vincent, comme il

vous qui se - riez la plus bel - le! Même mouvt

dim. *p* *pp*

vi

sant gen-timent tout di - re! Oh! c' Vincent, Comme il

vi

sant gen-timent tout di - re! Son par - ler

vi

est si ca - ressant Qu'on ne peut s'em - pêcher d'en ri - re!

vi

a Tempo.

VINC.

Oh! c' Vincent, Oh! c' Vin-cent! Com - me Vin -

cent, Com - me Vincent, Cha - cum i - ci, chacun i-ci peut vous le

di - re, D'un re-gard tendre et ca - res-sant, Cha - cun vous

suit, chacun vous suit et vous ad - mi - re, Com - me Vin -

cent Com - me Vin - cent!

cent Com - me Vin - cent!

Am -

MIR

colla voce

rall *tempo*

pp *tempo*

p

M - si, — la sœur est belle fil — le! Et plus qu'elle, pourtant, — tu me trouves gen-

pp

f *pp* *pp*

M - til — le! Oui, certes! et de beaucoup! Pourquoi? Vincent, qu'ai-je de plus pour

VINC. (MIR avec vivacité)

pp *f* *p* *p*

M loi? — De plus! Eh! qu'a l'oiseau de Dieu qui vole et fend l'es-

Moderato. VINC

Moderato.

p *p*

V - pa - ce, De plus que le gril - lon — Ca - ché dans le sil - lon, — Si -

V - non la beauté mê - me et le chant et la grà - cel.,

dim. *p*

vi De mes en - nuis, — par un refrain mo - queur, — Vin - cen - te, par.

vi *un peu retenu.* Un peu plus lent.
 — fois, — en riant me con - so - le! Mais, — de vous, — la

suivez *pp* Un peu plus lent.

vi moin - dre pa - ro - le, la moin - dre pa - role Enchan - te mon o -

cresc. *dim.*

MIR *Tempo.* *rit.*
 Oh! Vincent! — Oh! Vincent!

vi *rit.*
 reil - le et re - jouit mon coeur. Oui! —

p *calla voce.* *Tempo. p* *pp rit*

Tempo

M Oh! c' Vincent, — Comme il sait gentiment tout di - re!

V com - me Vincent Cha - cun peut vous le di - re,

Tempo.

M Oh! c' Vincent, — Comme il sait gentiment tout di - re!

V Com - me Vincent, Cha - cun peut vous le di - re,

M Son par - ler — est si ca - res-sant Qu'on ne peut

V D'un re - gard tendre et ca - res-sant, Chacun vous suit et vous ad -

p

M s'empêcher de ri - re Oh! c' Vincent, — Oh! c' Vin - cent!

V - mi - re, Com-me Vincent, comm'Vin - cent!

a tempo

p



Moderato.

Mus.

Mais le temps passe, et j'oublie, à l'entendre, Que les autres sont à m'al.

Moderato

f *p*

ten - dre. A. dieu, Vincent, a dieu, gentil vannier,

Viens m'aider à po - ser sur mon front mon pa - nier.

MIR

On me cherche, on m'appelle... Vite! s'en va...

1^{re} Soprani (d'après la confusion)

Mireille!

pp *fpp*

VING

-nous! A-dieu, Mireil - le, a - dieu!

Mireil - le!

Andante moderato

pp *p*

MIR

Ecoute,

cresc. *f* *p*

et souviens-toi! Sous le regard de Dieu Devant le seuil bé-

pp

ni de la vieille chapel - le, Je te doune, ô Vincent, un pi-

Andante.
eux rendez vous! — Si jamais le malheur vient frapper l'un de

Andante
p

VINC.
nous, — Aux Saintes, tous les deux! — aux Saintes, à genoux! — Oui! —

pp

MIR.
Adieu! adieu! adieu!

(Mireille envoie un baiser à Vincent et s'enfuit.)

(Vincent suit des yeux Mireille pendant quelques instants et disparaît).

Allegretto.

1^{re} Soprani.

Chan - tez, chantez, Magna - na - relles, Car

CHOEUR dans la confidence.

2^e Soprani

Chan - tez, chantez, Magna - na - relles, Car

Allegretto.

pp

la cueillette... ai - me les chants, Comme les vertes saute - relles... Au so -

la cueillette... ai - me les chants, Comme les vertes saute - relles... Au so -

-leil, dans l'herbe des champs!... Chan - tez, chantez, magna - na -

-leil, dans l'herbe des champs!... Chan - tez, chantez, magna - na -

Ped. *pp* * Ped *

pp

elles, Car la cueillette aime les chants, Car la cueil-

pp

ettes, Car la cueillette aime les chants, Car la cueil-

lette aime les chants! _____

lette aime les chants! _____

RIDEAU

pp

Fin du 1^{er} Acte

Piano introduction for 'La farando'. The music is in 2/4 time, featuring a lively melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#).

RIDEAU

ff

CHŒUR

Soprano *f*

La faran - do - le Joyeuse et folle Entraîne au bruit des chan-

Ténors *f*

La farando - le Entraîne au bruit des chan-

Basses *f*

La farando - le Entraîne au bruit des chan-

ff

-sons Les fil - les et les gar - çons! la fa - ran -

-sons Les fil - les et les gar - çons! La fa - ran - do - le

-sons Les fil - les et les gar - çons! La fa - ran - do - le

do - le Joyeuse et folle Entraîne au bruit des échan -
 Joyeuse et fol - le Entraîne au bruit des échan -
 Joyeuse et fol - le Entraîne au bruit des échan -

sous Les fil - les et les garçons! Le bon muscat de -
 sous Les filles et les garçons! Le bon muscat de -
 sous Les filles et les garçons! Le bon muscat de -

Ped * Ped

Baume et le fé - ri - gou - let Se boivent à la réga - la - de, Le
 Baume et le fé - ri - gou - let Se boivent à la réga - la - de, Le
 Baume et le fé - ri - gou - let Se boivent à la réga - la - de, Le

* Ped. Ped.

rire et la chan - son, A - mis du go - be -

rire et la chan - son, A - mis du go - be -

rire et la chan - son, A - mis du go - be -

* Ped

* Ped

Let, Gué - ris - sent plus d'un cœur ma - la - del! La fa - ran -

Let, Gué - ris - sent plus d'un cœur ma - la - del!

Let, Gué - ris - sent plus d'un cœur ma - la - del!

dim

p do - le Joyeuse et folle Entraîne au bruit des chan -

p La fa - ran - do - le Entraîne au bruit des chan -

p La fa - ran - do - le Entraîne au bruit des chan -

p

cre

-sons Les fil - les et les gar - cons, La fa - ran -

-sons Les fil - les et les gar - cons, La fa - ran - do - le

-sons Les fil - les et les gar - cons, La fa - ran - do - le

cre

scen *di*

-do - le Joyeuse et folle Entraîne au bruit des chan -

cre *scen* *do*

Joyeuse et fol - le Entraîne au bruit des chan -

Joyeuse et fol - le Entraîne au bruit des chan -

scen *do*

molto *ff*

-sons Les fil - les et les gar - cons!

molto *ff*

-sons Les fil - les et les gar - cons!

ff

-sons Les fil - les et les gar - cons!

molto *ff* *pp*

p
 Quelles clameurs, quelle joi - e, Tout s'ébaudit et fes -
p
 Quelles clameurs, quelle joi - e, Tout s'ébaudit et fes -
p
 Quelles clameurs, quelle joi - e, Tout s'ébaudit et fes -

cre - - - - - seen -
 -toi - e, De Nîmes à Taras - con, Et
 -toi - e, De Nîmes à Taras - con, Et
 -toi - e, De Nîmes à Taras - con, Et

do - - - - - f
 d'Ar - le au pays gas - con! *p* Quelles clameurs, quelle
f
 d'Ar - le au pays gas - con! *p* Quelles clameurs, quelle
f
 d'Ar - le au pays gas - con! *p* Quelles clameurs, quelle
do
f *p*

joi - e! Tout s'ébaudit et fes - toi - e,

joi - e! Tout s'ébaudit et fes - toi - e,

joi - e! Tout s'ébaudit et fes - toi - e,

cresc.

cresc. molto, ff p

Tout s'ébaudit et fes - toi - e De Nî - mes à Taras -

ff p

Tout s'ébaudit et fes - toi - e De Nî - mes à Taras -

ff p

Tout s'ébaudit et fes - toi - e De Nî - mes à Taras -

molto cresc. ff dim. p

cresc.

-con, Et d'Ar - le au pa - ys gas - con! La faran -

cresc.

-con, Et d'Ar - le au pa - ys gas - con! La faran -

cresc.

-con, Et d'Ar - le au pa - ys gas - con! La faran -

p cresc.

mol *to* *ff*

do - le Joyeuse et fol - le En - traine filles et gar -

mol *to* *ff*

do - le Joyeuse et fol - le En - traine filles et gar -

mol *to* *ff*

do - le Joyeuse et fol - le En - traine filles et gar -

p

-cons, De Nî - mes à Ta - ras - con - Et

p

-cons, De Nî - mes à Ta - ras - con - Et

p

-cons, De Nî - mes à Ta - ras - con - Et

cresc *mol* *to*

d'Ar - le au pa - ys gas - con! La faran - do - le Joyeuse et

cresc *mol. to*

d'Ar - le au pa - ys gas - con! La faran - do - le Joyeuse et

cresc *mol. to*

d'Ar - le au pa - ys gas - con! La faran - do - le Joyeuse et

cresc *mol* *to*

ff fol - le, En - traine filles et gar - çons, — La fa - ran - *ff*

ff fol - le, En traine filles et gar - çons, — La fa - ran - *ff*

ff fol - le En - traine filles et gar - çons, — La fa - ran - *ff*

_do le Joyeuse et folle Entraine au bruit des chansons Les fil - les et les gar -

_do le Joyeuse et folle Entraine au bruit des chansons Les fil - les et les gar -

_do le Joyeuse et folle Entraine au bruit des chansons Les fil - les et les gar -

_çons!

_çons

_çons!

p A - *p* A -

f *din.* *p*

p
Et l'amoureux Vin

_mis, — voici Mi-reille La belle sans pareil — le.

_cent Qui l'attendait là-bas, S'ém-pressé d'acrou

_rir au devant de ses pas!

p cre scen do.

C'est pour lui qu'elle vient! Et Vincent vient pour el-le! Mesuré.

cre-sc.

1^{re} et 2^d Soprani

p

Bonjour, Vincent!

dim *p*

cresc

Ténors. *p* Bonjour, la belle! *cresc* Chan-tez-nous, à vous

Basses. *p* Bonjour, la belle! *cresc* Chan-tez-nous, à vous

cresc

dim.

deux, quel-que chan-son d'a-mour!_____

dim.

deux, quel-que chan-son d'a-mour!_____

dim

deux, quel-que chan-son d'a-mour!_____

dim. *tr*

VINC. MIR.
 Eh bien! que Mireille com_men _ ce. Puisque Vincent le
 Récit.

veut, amis, fai _ tes si _ len _ ce, Nous allons chan _ ter tour à tour! —

(1) *trém.*

The musical score is written for voice and piano. It begins with a vocal line for Vincent (VINC.) and Mireille (MIR.). The lyrics are in French. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. The score includes a trill ornament marked with a trill symbol and the word 'trém.'.

(1) A l'Opéra-Comique on supprime cette cadence

(B.) CHANSON DE MAGALI.

Allegretto.

MIREILLE

VINCENT

SOPRANI

TENORS

BASSES

PIANO.

Allegretto

MIR

p

La brise est douce et parfume, L'oiseau s'endort sous la ra-

-me. Au fond du bois silencieus, Au fond du bois silencieu-

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It begins with a tempo marking of 'Allegretto'. The vocal parts (Mireille, Vincent, Sopranos, Tenors, and Basses) are initially silent, indicated by rests. The piano part provides the harmonic foundation with arpeggiated chords. The lyrics are in French and are sung by a character named 'MIR'. The score includes various time signatures (6/8, 9/8, 6/16) and dynamics (p for piano). The lyrics are: 'La brise est douce et parfume, L'oiseau s'endort sous la ra-me. Au fond du bois silencieus, Au fond du bois silencieu-'. The piano accompaniment features arpeggiated chords and some melodic lines in the right hand.

cresc.

M. *cresc.*
 eux. — La nuit sur nous étend son voi — le Et dans les cieux de
cresc. molto.

M. *f.* *dim.* *p.*
 voi — une a — moureuse étoi — le Luire à mes yeux! —
f. *dim.* *pp* *p*

VINC. *p.*
 O Magali, ma bien-ai —
p.

V. *f.*
 — me — e, Fuyons tous deux sous la ra — e, me — e, Au
f.

V. *f.*
 fond du bois silen-ci — eux, — Au fond du bois silen-ci — eux, — La
f.

cresc. molto. *f*

nuit sur nous étend ses voi - les Et tes beaux yeux Vont fai - re pa -

cresc. molto. *f*

dim. *p*

...ir les étoi - les Au sein des cieux.

dim. *pp* *p*

MIR.

Non, non, je me fais hiron - del - le

Et je m'envole a ti - re d'ai - le, Tu peux aller au bois seu - let.

VINC. *f*

A dieu

dim. *p*

vi donc, fuis à perdre ha - leine, Pauvre oi-selet! L'oise - leur te pren-

dim. *p* *pp*

vi -dra sans peine Enson fi let!

pp

MIR.

C'est en vain — que tu me crois

p

M. prise, Je suis nu - a - gel..

VINC. *cresc* *f*

Et moi la brise, Je tem - por - te dans un ra-

cresc. *f*

dim. p

M Je suis le bleuet qui som-meille Dans le sillon!

V¹ -yon! — Pour t'a-voir je me

pp cresc

V¹ fais abeille Ou Papil-lon! —

f dim. p

Ped.

MIR

Le cloître enfin m'ouvre ses por-tes...

pp

Plus lent.

M Si

V¹ suis le missel que tu por-tes, C'est moi qui te console-rail —

Plus lent

tu me suis au monas - té - re, Là, je mourrail..

A - lors — je me

p *cresc.*

1^o tempo.

ferai la ter_re, Et je t'au - rail..

sf *Pod*

pp *MIR.*

Maintenant je me crois ai - mé - e,

pp

O Magali! ma bien - ai - me, e

pppp *Soprani.*

Com - me le jour -

pppp *Ténors.*

Com - me le jour -

pppp *Basses*

Com - me le jour -

di - mi *nuendo* *pp*

CHŒUR

Fuyons tous deux sous la ra - mé - e Au fond du bois silen - ci - eux, — Au
 au sein des cieux Com - me l'é - toi - le
 an sein des cieux Com - me l'é - toi - le
 au sein des cieux Com - me l'é - toi - le

fond du bois silen - ci - eux! — La nuit sur nous étend son - voi - le, Et *cresc.*
 fond du bois silen - ci - eux! — La nuit sur nous étend ses voiles, Et *cresc.*
 Dans l'air sans voile La - mour ray - on - ne,
 Dans l'air sans voile La - mour ray - on - ne,
 Dans l'air sans voile La - mour ray - on - ne,

molto *ff* *dim.*

M dans les cieux Je vois une a - mourouse étoi - le Luire à mes

molto. *ff* *dim.*

V tes beaux yeux Vont fai - re pâ - lir les étoi - les Au sein des

cresc. *f* *dim.* *p*

L'a - mour ray - on - ne, Ray - on - ne dans leurs

cresc. *f* *dim.* *p*

L'a - mour ray - on - ne, Ray - on - ne dans leurs

cresc. *f* *dim.* *p*

L'a - mour ray - on - ne, Ray - on - ne dans leurs

cresc. *molto.* *f* *dim.* *pp*

Plus lent. encore plus lent. Andante.

M yeux. *pp* Je vois une a -

pp

V cieux. *pp*

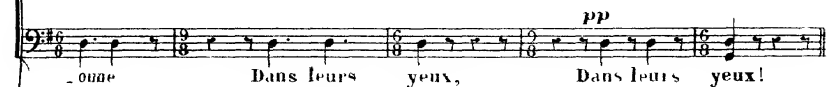
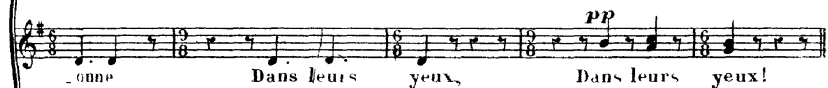
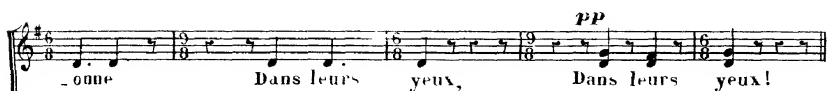
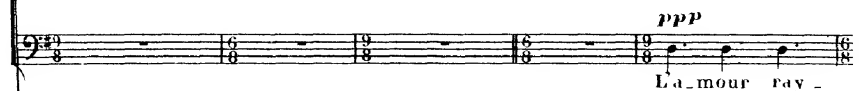
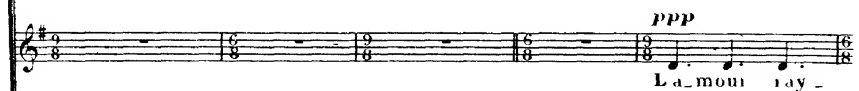
yeux. *pp*

yeux. *pp*

yeux. *pp*

Plus lent. encore plus lent. Andante.

pp *tres doux.* *ppp*



(C.) SCÈNE ET CHŒUR.

ARLÉSIENS. *Allegro moderato.* *f*

Pla - ce! place aux cou - reurs! Sur l'a -

SOPRANI.

TÉNORS. **CHŒUR.**

BASSES.

PIANO. *Allegro moderato.* *ff* *dim.* *p*

A - rê - ne brûlante, Au si - gnal, ils vont s'élan - cer! Landry va dispu -

A - ter le prix à Laga - lan - te: Qu'ils se donnent la main

ci *scen* *do* *f*

et l'on peut commén - cer!..

The image shows a musical score for three vocal parts: Soprano, Tenors, and Basses. The lyrics are "C'est le signal, Courons! vite, il faut se pres-". The Soprano and Tenors parts are written on a single staff with a treble clef, while the Basses part is on a separate staff with a bass clef. The music is in 2/4 time and features a strong, rhythmic melody. The lyrics are written below the notes, with blank lines for the vocalists to insert their own words. The score is for a piece titled "C'est le signal, Courons!" and is part of a larger work, as indicated by the page number "10" in the bottom right corner.

Soprano *ff*
C'est le signal, _____ Courons! _____ vite, il faut se pres-

Tenors *ff*
C'est le signal, _____ Courons! _____ vite, il faut se pres-

Basses *ff*
C'est le signal, _____ Courons! _____ vite, il faut se pres-

Musical score for the piece "La faran" from the opera "Les Femmes de Goodwill". The score is written for Soprano (Soprano), Alto (Alto), Tenor (Tenor), and Piano (Piano). The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 2/4. The tempo is marked "Allegretto". The score begins with a piano introduction in the piano part, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal parts enter with the lyrics "La faran" in the first measure. The score continues with several measures of music, including a section marked "sf" (sforzando) in the piano part. The piece concludes with a final measure.

do - le Joyeuse et folle Entraîne au bruit des chan -

La fa - rando - le Entraîne au bruit des chan -

f La fa - rando - le Entraîne au bruit des chan -

sons Les fil - les et les gar - çons! La fa - ran -

sons Les fil - les et les gar - çons! La fa - rando - le

sons Les fil - les et les gar - çons! La fa - rando - le

do - le Joyeuse et folle Entraîne au bruit des chan -

Joyeuse et fol - le Entraîne au bruit des chan -

Joyeuse et fol - le Entraîne au bruit des chan -

sons Les fil - les et les gar - çons! — Le

sons Les fil - les et les gar - çons! — Le

sons Les fil - les et les gar - çons! — Le

Ped.

bon mus - cat — de — Baume et le fe - ri - gou -

bon mus - cat — de — Baume et le fe - ri - gou -

bon mus - cat — de — Baume et le fe - ri - gou -

★ Ped. ★

let Se boivent à la ré - ga - la - de, Le

let Se boivent à la ré - ga - la - de, Le

let Se boivent à la ré - ga - la - de, Le

Ped.

rire et la chan - son, A - mis du go - be -

rire et la chan - son, A - mis du go - be -

rire et la chan - son, A - mis du go - be -

-let, Gué - rissent plus d'un cœur ma - la - de. La fa - ran -

-let, Gué - rissent plus d'un cœur ma - la - de.

-let, Gué - rissent plus d'un cœur ma - la - de.

-do - le Joyeuse et folle Entraîne au bruit des chan -

p La fa - ran - do - le Entraîne au bruit des chan -

p La fa - ran - do - le Entraîne au bruit des chan -

cresc.

_sons Les fil - les et les gar - çons! La fa - ran -

_sons Les fil - les et les gar - çons! La fa - ran - do - le

_sons Les fil - les et les gar - çons! La fa - ran - do - le

cresc.

mol

_do - le Joyeuse et folle Entraîne au bruit des chan -

cresc. *mol*

Joyeuse et fol - le Entraîne au bruit des chan -

cresc. *mol*

Joyeuse et fol - le Entraîne au bruit des chan -

mol

to *ff*

_sons, Les fil - les et les garçons! — La faran - do - le Joyeuse et

to *ff*

_sons, Les filles et les garçons! — La faran - do - le Joyeuse et

to *ff*

_sons, Les filles et les garçons! — La faran - do - le Joyeuse et

to *ff*

folle Entraîne au bruit des chan - sons Les fil - les et les gar -

folle Entraîne au bruit des chan - sons Les fil - les et les gar -

folle Entraîne au bruit des chan - sons Les fil - les et les gar -

The first system consists of three vocal staves (soprano, alto, and tenor/bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with the lyrics 'folle Entraîne au bruit des chan - sons Les fil - les et les gar -' repeated on each staff. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

-cons!

-cons!

-cons!

din.

p

pp

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal staves have rests followed by the syllable '-cons!'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The third system shows a change in dynamics, with the piano part marked *din.* (diminuendo) and *p* (piano). The final system of the page features a more complex piano accompaniment with arpeggiated chords and a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

N^o 5.

CHANSON.

Allegretto.

MIREILLE.

TAVEN.

PIANO.

p

TAVEN.

Voi-ci la sai-son, mi-gnonne, Voi-ci la sai-son où les ga-

lants font leur choix, où les ga-lants font leur choix!

1. *L'amour vole et pa-pil - lon-ne Par les près et par les bois, L'amour*

1. *vole et pa-pil - lon-ne Par les près et par les bois!*

1. *Les jou-ven - ceaux, sont en què - te De fil - les à ma - ri -*

1. *er, La bel - le fût la co - quet - te, Le père se fût pri -*

rit.

colla voce.

Tempo.

1. *er; Et plus d'un anneau se don-ne, Plus d'un anneau se don-ne, Plus*

Tempo.

Tempo.

d'un an-neau se don-ne Qui passe à de jo-lis doigts!

colla voce.

Tempo.

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

ha! Voi-ci la sai-son, mi-gnon-ne, Voi-ci la sai-

pp

-son, voi-ci la sai-son où les ga-lants font leur choix!

a Tempo.

MUR.

Où c'é-t le temps des ac - cor - dail - les, Mais pourquoi par -

p

FAVY

- ler de ce - la? Tout à l'heure en rôdant par là, Le long de

pp

ces vieilles mu - rail - les, j'ai vu trois ga - lants, trois ga - lants dont j'ai

ri, — con-ter leurs amours ri - va — Ourri -

p

as, le dompteur de tau - reaux, — A - la - ri, le ber - ger, Et Pas -

- cool, le gardeur de ca - va - les. Eh bien? — A leur pro - pos —

MIR.

— s'il faut a - jouter foi, — Cel - le qu'ils ont choi -

- si - e.. et qu'ils ai - ment.. cest toi! Moi! —

MIR.

1875

Où, Voi-ci la sai-son, mignonne, Voi-ci la sai-

-sor les ga-lants font leur choix, où les ga-lants font leur choix;

L'amour vole et pa-pil-lon-ne Par les pres et par les

bois, L'amour vole et pa-pil-lon-ne Par les pres et par les bois;

Les jou-ven-ceaux sont en què-te De fil - les à ma - ri -

er, La bel-le fait la co-quet-te, Le pé-re se fait pri-er; Et plus

rit *Tempo.*

colla voce

d'un an-neau se don-ne, Plus d'un an-neau se don-ne, Plus

d'un an-neau se don-ne Qui passe à de jo-lis doigt!

rit *Tempo.*

colla voce *Tempo*

— Ha! ha! ha! ha! Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

ha! — Voi - ci la sai - son, mi - gnonne, Voi - ci la sai -

pp

- son, — voi - ci la sai - son, où les ga - lants font leur

choix!

Tempo.

cresc.

f

AIR.

Allegretto. (même mouvi que le morceau précédent)

MIREILLE.

Allegretto.

PIANO

p

cie

scen

d

MIR

Allegro.

Trahir Vincent!..

Allegro.

*poco accelerando**mol to**f*

vraiment ce serait être folle!..

Quand passe le bonheur — s'il n'est

*f**p* Ped

pris — il s'en — vo — le!

Largh.

La-ri-hetto. Mon cœur ne peut changer!... Souviens-toi que je t'aime! Vin-

p

cent, ô mon Vincent! pourquoi nous affliger? Tu tris-te sol-tu-de,

et ta pauvre-té mé-me, A-vec toi, pour toujours,

Je veux tout partager: Mon cœur ne peut changer! Dans ta pauvreté

— Je suis prête à te suivre. A ton foyer désert Je suis prête à m'as-

*
 seoir; Cei humble sort m'enchanto et ce rê-ve m'en- vre; Qui croit tenter mou

*
 â - me em - porte un fol es - poir! Mon cœur ne peut chan -

*
 - ger, Souviens-toi que je t'ai - me! Vin - cent! O mon Vin -

*
 - cent! Pour - quoi nous af - fli - ger, pourquoi nous affliger? Ta

*
 tris - te so - li - tu - de, et ta pauvreté mê - me,

pp *rit.*

Avec toi, pour toujours, je veux tout partager; Mon cœur ne peut chan-

pp *colla voce.*

Ped. *

-ger.

p a Tempo *crese* *molto.*

Allegro moderato.

Non, jamais! jamais! Ah!

f *ff*

rit. Tempo.

A toi mon â-me, Je suis ta femme! Malgré leur

a Tempo.

pp

dim.

blâ-me Je t'appartiens! Fière et ra-vi-e En cette vi-e Mon cœur n'en.

p
 vi De plus doux biens¹ Que Dieu m'enten-de, — Ma joie est grande, — Se dans la

lan - de — Je suis tes pas! — Et 'si mon rè - ve, Sur l'humble

vi grè - ve Un jour s'a - che - ve En tre tes bras! — A toi mon

vi a - me, Je suis ta fem - me, Malgré leur blâ - me, A toi mon

vi à - me, Je suis ta fem - me, Je suis ta b - nime, Je t'ap - pu - tions!

1) Cinqs feuillets 1. 4. 5. 6. 7.

vi
O mon Vin-cent! — ô mon Vincent! Souviens-toi que je

f *dim* *p* *cresc* *f* *dim* *p*

Ped *

vi
Tu ne Souviens-toi que je t'ai — — — me! A toi mon

pp

* Ped *

vi
à me Je su si bon-ne Mul-ti-bar-bé-me, Je t'ap-pai-tiens! Fi-re et ra-

p

vi
-vi-e En cette vi-e Mon zé-ri-ty-e De plus de bon-Heur que Dieu-mê-me

dim *p*

- ten - de, Ma joie est gran - de, Si dans la lan - de Je suis tes
 pas! Et si mon rê - ve, Sur l'humble grève, Un jour s'a - chève En tes

bras! A toi mon â - me, Je suis ta femme! Malgré leur blâme, A toi mon
 me - sen - do

à - me, Je suis ta fem - me, Je suis ta femme, Je t'appar - tiens! O mon Vin -

f *dim* *pp* *dim* *pp* *f*

vi
cent! A toi mon à - me Je suis ta fem -

p

vi
me, Ah! Je suis ta fem - me, Je t'appar -

f

vi
- tiens, Pour ja - mais Je t'appar -

ff

vi
- tiens!

Tempo

f

7

COUPLETS.

Andantino quasi allegretto, e risoluto.

OURRIAS.

Andantino quasi allegretto, e risoluto.

PIANO.

*ff*1^{er} COUPLET.

Si les fil - les d'Af - les sont

2^{de} COUPLET.

Our - ri - as, bou - vier de Ca -

p

rei - nes Quand le plai - sir les ras - semble aux a -

- mar - gue, N'est point de ceux qu'on dé - daigne et qu'on-

- re - nes, Si les fil - les d'Ar - les sont
nar - gue! Our - ri - as, bou - vier de Ca -

rei - nes, Les bouviers aus - si, je crois, Dans la lande en
- mar - gue, Son tri - dent de fer en main Peut bra ver le

feu sont rois! Oui, là - bas ils sont rois, ils sont
genre humain, Et suit droit son che - min, son — che -

rois! Et s'ils veu - lent pren - dre fem - me,
- min! — Le domp - teur que rien ne domp - te,

0 La plus fière au fond de l'à-me, Se sou-met
 Pour par-ler à qu' l'af-fro-n-te, N'at-tend pas

f p

0 à leur choix, à leur choix
 à de-main à de-main

p

0 Mais fier à son tour de son doux ser-va-ge,

pp

0 Et quit-tant pour toi son dé-sert sau-va-ge,

De vant tous, ô bel - le Our - ri - as vain - queur —

Se courbe à tes pieds pour ga - gner ton cœur,
a Tempo.

crece *pp* *surez.* *ff*

Large.

2^e Couplet pour tout
cœur! De vant tous, Our - ri - as vain - queur Se
Large. *f*

Adagio.
courbe à tes pieds, Se courbe à tes pieds pour ga - gner ton cœur! —
Adagio. *f* *dim* *p* *pp* *ff*

MIREILLE.
VINCENTETTE.

VINCENT.

OURRIAS.

M^{re} AMBROISE

M^r. RAMON

CHEF L^r

PIANO.

Moderato assai.

Un pe - re parle en pe - re, un homme agit en hom - me !

Moderato assai.

Le chef de famille, autrefois, Etait le maître, Et tout se courbait à sa

voix; Et quand Noel voyait devant la table sain - te

M
R

S'as seoir l'a - ieul a - vec sa genera - ti - on!

M
R

le doux vieil - lard cal - mait toute rebelli - on - Et f'aisait

M
R

lai - re tou - te plante, En ver - sant sur ses fils, en ver - sant sur ses

M
R

rit a tempo
fils sa bé - ne - dic - ti - on. Animez Mars... que l'un

colla voce *p* Ped *Ped* *sf*

M
R

d'eux o - sa - t braver sa loi su - pi - è - mie, Dieu jus - te! il l'eut tu -

sf *sf* *ce -* *- sien -* *- do*

MIRREITE.

M R - e pentè - tre!.. Tuez-moi! Je suis cel-le qu'il

f *cresc.* *ff* *f* *f*

M ai - mel.. Et devant Notre - Da - me, Et devant Dieu lui-mè - me, Je vous

f *ff* *f* *ff*

M ju - re que nul au - tre n'aura ma foi!..

ff

Adagio.

M' RAM

Saints du Ciel!.. sur mon

pp

M R front - C'est la foudre qui tom - be!.. A - vant

espress.

Ped *

peu, dans la tom - be. Vos -

VINCENNETTE
mains me descen - di on!! — Espere encor, tes pleurs le touche.

M' AMB
- cou!! Viens, retournons la - bas, — puisqu'on nous fait affront!! C'est pou ce bel a -

0
- mant — qu'elle me fait af - front!!

M' RAM
Ecou - tel.. il en est temps, reprends cette pa.

M^r R - ro - le, De-mens ce fol a - veu... Non!... je ne suis pas

MIR

M fol-le! Et l'aveu que je fais s'échappe de mon cœur! Eh! bien! -

Moderato, M^r RAM

M^r R ch bien! va-t'en! Bra - ve la honte et

Tempo

M^r R le mépris moqueur! Je ne te connais plus, je ne te connais

M^r R plus!.. a dieu... a dieu! ma fille est mor - - te!

dim cresc

VI
C
Suis ton a - mant!... suis l'époux de ton choix...

sp *cresc* *sp* *cresc*

VI
R
Va!... va men - di - er ton pain de porte en

f *p*

VI
h
pot te, Et chercher loin de nous un a - bri dans les

cresc *scen* *du*

VI
C
bois! Va men - di - er ton pain de porte en

f

VI
R
vor-te, Et chercher un a - bri dans les bois! Va cher - cher loin de

a'l tempo.

M R nous un a - bri dans les bois!!!

f *sp. r. v. e.* *ff*

Même mouv! par temps (♩ = ♩)

M R Mais non! tu res.te

ff

Moderto.

M R _ras... je le veux! je l'ordon - ne!

Quand je devrais te lier pieds et

ff *pp*

(levant le bras
sur Mircelle)

M R mais Pour l'empê - cher de courir, les che - mins!.. Quand je de -

cresc. *stren.* *do* *molto.*

Adagio.

MIR (s'agenouillant devant son père)

M R -vrais... Frappez - et que Dieu vous pardon ne.

ff *pp* *p*

Andante

M.R.
A vos pieds hélas! me voi - la! Je suis sans défense et sans

pp

ar - mes; Si ma pauvre mère était là,

cresc *cresc* *dim*

Elle aurait pitié de mes lar mes! Si ma pauvre mère était

pp

Ped. * Ped * Ped *

là, Elle aurait pi - tié de mes lar - mes! Son

p *pp* *p*

M
 âme e-tait clément et bon-ne, Mes pleurs se sechaient sous sa
 main!...

M
 main!... Et dans les Cieux el-le par-donne A l'en-
 fant qui vous priait en vain! Ah! c'en est fait... je de-ses-

M
 pe-re, Si Dieu ne vient me se-cou-rir. Vous vou-lez
 donc me voir mourir... Comme el-le. Repon-dez-moi pe-re?

M
 pe-re, Si Dieu ne vient me se-cou-rir. Vous vou-lez
 donc me voir mourir... Comme el-le. Repon-dez-moi pe-re?

M
 pe-re, Si Dieu ne vient me se-cou-rir. Vous vou-lez
 donc me voir mourir... Comme el-le. Repon-dez-moi pe-re?

Tempo.

vi *A vos pieds, hélas! me voi - là! Je suis sans dé - fense et sans*
VINCENT
A vos pieds, hé - las! la voi - là!
OURRIAS
El - le prie et
M^{re} AMB
Viens!
M^{re} RAM
Relève-toi! relève-toi!
p Tempo.

vi *ar - mes... Si ma pauvre mère é - tait*
VINCENETTE
Viens! viens, par -
 vi *Il est in - sen - sible a ses lar - mes...*
 o *pleu - re...*
 vi *viens, lais - sons cet homme -*
 vi *Qu'attends-tu là? Va-t-en!*
vie

scen *do* *molto*

M. *l*à... Elle aurait pi-tié de mes lar-mes,

V^e. - tons, oubli-ons - la Par-tons, Vincent,

Vⁱ. A ses pieds, hé-las! Le voi-là!

O. Et voilà le pe-re qui cède a ses lar-mes,

M^e. *l*à, Il est in-sen-sible a ses lar-mes,

M^e. Je suis in-sen-sible à tes lar-mes,

scen *do* *molto* *ff*

M. Elle aurait pi-tié de mes lar-mes.

V^e. Il est in-sen-sible a ses lar-mes.

Vⁱ. Il est in-sen-sible a ses lar-mes.

O. Le voi-là qui cède a ses lar-mes.

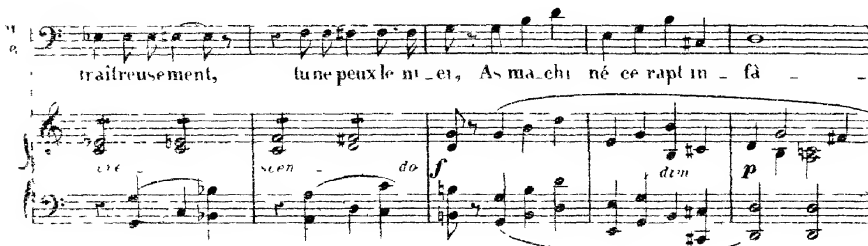
M^e. Il est in-sen-sible a ses lar-mes.

M^e. Je suis in-sen-sible à tes lar-mes.

Allegro.

M^r RAM (tourneant sa culotte
contre maître Ambroise)

Animé.

M^r AMBROISE (dressant librement)M^r RAM

M^r R
j'aurai, sans re - pos, travail - lé si long-temps, Pour as - su -

pp *a* *po* *co*

M^r R
- rer la paix de mes vieux ans, Laisser mon bien à ceux de ma fi -

a *po* *co* *ere*

M^r R
- mil-le, Et puis ton fils me vo-le-ra ma fil - le!.. Tonnerre et sang!

si en *do* *molto* *ff*

M^r R
Vin-cent! Mon père!

Allo molto. *VINCENT*

C'est là ce que tu veux? *Allo molto.*

ff *ff*

Allez au dia - ble tous les deux!.. Oui, que l'en -

- fer, — que l'en - fer de vous s'em - pa - rel! Al -

- lons, mordieu! al - lons, — qu'on se sé - pa -

- rel!.. Et malheur à toi!

et mal - heur à toi! malheur à toi! si de -

f *ff* *p* *cresc.* *d.m.* *p* *Ped.* *cresc.* *p* *cresc.* *f*

a Tempo

M R

main, Je te ren - contre en mon che - min!

a Tempo

dim *p*

MIR

C'est en vain — que l'on nous sé - pa - re,

VING.

C'est en vain — que l'on nous sé - pa - re,

espress. *p* Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Je l'ap - par - tiens, Vin - cent, — voi - ci ma main! —

Tu m'ap - par - tiens, Mi - reil - le, voi - ci ma main! —

bz

C'est en vain — que l'on nous sé - pa - re,

bz

C'est en vain — que l'on nous sé - pa - re,

espress. *p* Ped. ☆ Ped. ☆

Je t'a-pa-r - tiens! A bientôt, à de - main! à de -

Tu m'a-pa-r - tiens! A bientôt à de - main! à de -

main! C'est en

VINGENETTE

Pau - vres a - mants,

main! Il me re - fu - se, il nous sé -

OUR

Al -

M'AMB

Gar - deton tré - sor, viel a - va - re,

M'AMB

Où que l'en - fer de voussem -

Soprano

Pe - re - cru -

Ténors

Pe - re - cru -

Basses

Pe - re - cru -

p

dim

vain que — l'on nous sé - pa - re, Je t'appar - tiens. —
 on vous — sé - pa - re, Donne ta
 - pa - re, — Sa main re - pousse notre main, je
 - lous mordien! qu'on les sé - pa - re, Et mal -
 C'est ton orgueil qui les sé - pa - re, Puisses-tu
 - pa - re! Al - lous, mordien! Qu'on se sé - pa - re!
 - el! — A - me — bar - ba - re!
 - el! — A - me — bar - ba - re!
 - el! — A - me — bar - ba - re!
crese. *dim.* *p* *cre -*
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

M. *cre - - - scen - - - do. ff rit.*
 à bien - tôt, à de - main, Je t'appar -

V. *cre - - - scen - - - do. ff rit.*
 main! Viens! don - ne ta main, Par - tous, il

V. *cre - - - scen - - - do. ff rit.*
 ne la verrai plus, de - main, je ne la verrai

O. *cre - - - scen - - - do. ff rit.*
 - heur à lui, mal - heur à lui! si de -

M. *cre - - - scen - - - do. ff rit.*
 rencon - trer de - main, Honte et malheur, en ton che - min, Honte

R.

cre - - - scen - - - do. ff rit.
 puis - que l'a - mour t'implore en vain, le ciel te puni -

cre - - - scen - - - do. ff rit.
 puis - que l'a - mour t'implore en vain, le ciel te puni -

cre - - - scen - - - do. ff rit.
 puis - que l'a - mour t'implore en vain, le ciel te puni -

scen - - - do. ff rit.

Tempo.

M.
_tiens, Vin-cent! ———— voici ma main!

V.
faut, il — faut nous re-mettre en che-min!

V.
plus, je ne la verrai plus de-main!

O.
_main Je le ren-contre en mon che-min!

M.
A.
et mal-heur, en ton che-min!

M.
R.
Où, — que l'en-

Tempo.

M.
_ra, — Te puni-ra de-main!

V.
_ra — Te puni-ra de-main!

B.
_ra, — Te puni-ra de-main!

Tempo.

Ped. ☆

Musical score for a song, featuring vocal staves and piano accompaniment. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It includes lyrics in French and musical markings such as "cresc.", "dim.", and "Ped".

Vocal Staves (from top to bottom):

- M** (Soprano): C'est en vain, que l'on nous sé -
- T** (Tenor): Pau - vres a - mants, on vous sé -
- V** (Vocal): Il me re - fu - se, il nous sé - pa - re, sa
- O** (Oboe): Al - lons, mordieu! qu'on les se -
- M** (Soprano): Ga - de ton tré - sor, viel a - va - re!
- R** (Bass): - fer de vous l'empa - re! Allons, mordieu! allons qu'on se se -

Piano Accompaniment (bottom staves):

- P** (Piano): Pé - re cruel!
- P** (Piano): Pé - re cruel!
- P** (Piano): Pé - re cruel!

Dynamic Markings: *cresc.*, *dim.*

Pedal Markings: Ped, Ped, Ped, Ped, Ped

M.
 - pa - re, Je t'appar-tiens, à bien-tôt,

V.
 - pa - re, Donne ta main, Viens, donne ta

V.
 main re-pousse notre main, Je ne la verrai plus de

O.
 - pa - re, Et malheur à lui, mal-

M.
 C'est ton or-gueil qui les sé-pa - re, Puisses-tu rencon-

M.
 - pa - re, Et malheur à toi, oui, malheur à

A.
 A - me bar-ba - re! puis - que l'amour t'implore en

A.
 A - me bar-ba - re! puis - que l'amour t'implore en

A.
 A - me bar-ba - re! puis - que l'amour t'implore en

Ped.
 cresc. dim. p cresc. scen

Rit. *a tempo*

à demain! Je t'appar-tiens, Vin-cent! ———— voi-ci ma
 main, Par - tons, Vin - cent! par - tons! ————
 —main, je ne la verrai plus de - main! ————
 —heur à lui si de-main je le ren-con - — - tre
 —trer de - main, honte et mal - heur! ————
 toi si demain je ' te ren - con - — - tre

Rit. *a tempo*

vain, le ciel te pu - ni - ra, ———— oui! ———— le
 vain, le ciel te pu - ni - ra, ———— oui! ———— le
 vain, le ciel te pu - ni - ra, ———— oui! ———— le

ff *Rit.* *a tempo.* *ff*

main! _____ voici ma main! _____ à _____

viens! _____ viens! _____

non! _____ non, je ne la ver_rai plus _____

En _____ chemin, _____ en _____

oui! _____ malheur! _____ En ton _____

en _____ chemin! _____ en _____

ciel, _____ le ciel te pu_ni_ra _____

ciel, _____ le ciel te pu_ni_ra _____

ciel, _____ le ciel te pu_ni_ra _____

Moderato

M *de-man!*
 A *viens!*
 T *de-man!*
 B *che-min!*
 A *che-min!*
 T *che-min!*
 M *de-man!*
 A *de-man!*
 B *de-man!*
 Moderato.
 8
 colla voce *ff*

N^o 9.

PRÉLUDE,
SCÈNE ET CHŒUR

Moderato.

MUSIQUES.

CHŒUR.

TENORS.

BASSES.

PIANO.

p *cresc.* *ff* *p*

pp *p* *cresc.*

ff *p* *pp*

p

This musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

- System 1:** The bass staff begins with a piano (*p*) dynamic. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes.
- System 2:** The bass staff has a piano (*p*) dynamic. The treble staff features a series of chords and some sixteenth-note runs.
- System 3:** The bass staff has a forte (*f*) dynamic. The treble staff continues with chords and melodic fragments.
- System 4:** The bass staff has a piano (*p*) dynamic and includes a "Ped" (pedal) instruction. The treble staff has a forte (*f*) dynamic and includes a "p Ped" instruction. Asterisks (*) are placed at the end of the treble staff and the beginning of the bass staff.
- System 5:** Both staves include "Ped" (pedal) instructions. Asterisks (*) are placed at the end of the treble staff and the beginning of the bass staff.
- System 6:** The bass staff begins with a piano (*p*) dynamic. The treble staff features sustained chords.



Piano introduction in G major, 4/4 time. The right hand plays chords and the left hand plays a rhythmic eighth-note pattern.

OURRIAS.

Voici le val d'enfer et la grotte des fées, D'où sortent, à mi-

Piano accompaniment for the first vocal line. It features sustained chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand.

Vocal line and piano accompaniment for the second vocal line. The vocal line continues the melody, and the piano accompaniment provides harmonic support.

Vocal line and piano accompaniment for the third vocal line. The vocal line concludes the phrase, and the piano accompaniment features triplets and a 5/8 measure.

0

CHŒUR

Ténors. *p* 3

Où, dans ce lieu sau-va-ge. Si vous vou-

Basses. *p* 3

C'est i-ci qu'e-l-le habite?

C'est i-ci qu'e-l-le habite?

p

p

0

-lez, a-mus, on peut la consul-ter?.. Et le cache en lieu

cras.

f 6

pp

0

sûr, dit-on, cer-tain breu-va-ge Dont les a-mants mal-heureux font u-

0

-sa-ge, Et qu'il serait pru-dent, peut ê-tre, d'a-che-ter. —

cresc.

CHŒUR

Tenors
Basses

p *q. q.* bon — te mettre en dé — pen — se, A quoi
A quoi bon — te mettre en dé — pen — se, A quoi

dim *p*

bon — te mettre en dé — pen — se? Si l'on fait fi de
bon — te mettre en dé — pen — se? Si l'on fait fi de

p *p*

toi, le plus sa — ge, je pense, Est de te conso — ler, d'oubli — er l'aven —
toi, le plus sa — ge, je pense, Est de te conso — ler, d'oubli — er l'aven —

cresc. *dim.* *cresc.* *dim.* *cresc.* *dim.*

p

- tu — re, Et den'en plus par — ler!
- tu — re, Et den'en plus par — ler! Tu trouveras, sans peine, une fil — le plus

p

OURRIAS

Où donc se cache-

Et plus ri - che...

bel - le...

et plus sage!...

-tel -le, Cette fille plus belle, Et plus sage a vos yeux, que **Mi-reille** elle-

même? Qui de vous la connaît? qui l'a vue? en quels lieux? **Moi, j'en veux pas**

d'autre, et c'est elle que j'ai — — — me!

Mais la nuit vient!.. sui.

1^o Tempo.

vous chacun notte che - min

Foras

Basso

p Sur vous che con to tre he

Sur vous che con to tre che -

1^o Tempo

p

- min.

Con cet Heu - re

min.

Car c'est l'en - re

pp

Ped

des mauvais ré - vos. L'heur e que les farfadets, les lutins et les tris - vos

des mauvais ré - vos. L'heur e que les farfadets, les lutins et les tris - vos

pp

Ped

Ped

Sur la pointe des flots, — — — — — et le sable des grès,

Sur la pointe des flots, — — — — — et le sable des grès,

pp *Ped*

Dan - sent au clair de lu - ne, en se donnant la main! — — — — —

Dan - sent au clair de lu - ne, en se donnant la main! — — — — —

pp

Dan - sent au clair de lu - ne, en se don - nant la main! — — — — —

pp

Dan - sent au clair de lu - ne, en se don - nant la main! — — — — —

pp

OLBRIAN.

Écoutez leur rencontre; a de-main!

A de-main!

A de-main!

The musical score for OLBRIAN is presented in eight systems. The first system features a vocal line with the lyrics "Écoutez leur rencontre; a de-main!" and two piano accompaniment staves. The second system continues the piano accompaniment with the lyric "A de-main!". The third system also features the piano accompaniment with the lyric "A de-main!". The remaining five systems (four to eight) are purely instrumental piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p" and "pp".

SCÈNE ET DUO.

N^o 10.

TAVEN.

VINCENT

Récit.

OURRIAS.

Ils s'en vont... et moi, le cœur gonflé de

PIANO

suivre.

a tempo moderato.

rage, j'attends ici mon rival au pas-sa-ge. On t'aime! heureux van-

dim.

-merci... on t'aime! mi-sérable Vin-cent! Sur mon âme et ma

cresc.

a piacere *Allegro moderato.*

vi - es, Tu paîras de ton sang ce bonheur que j'en - vi - es...

cresc. *Allegro moderato.*

Tu veux donc que ma main te ploie Et te brise

p *cresc.* *dim.*

comme un ro - seau, Et te joi - te comme à ne proie Aux

p *cresc.* *dim.* *f*

louis af - fa - més de la Crau? — — — — — f - fion - te

dim. *p*

pas ma ra - ge, Naf - fion - te f - — — — —

cresc. *f* *dim.* *p* *cresc.*

13 - gel... Val Val

f *ff* *ff*

je te di - toi - toi je in - hais!... Votre a -
cedez un peu.

f *dim.* *p*

amour m'ir - rite et m'ou - tra - gel... *ff* El - le l'ai - mel...

piess. *ff*

(concentré) Moderato
et moi - je l'ai - mais...

pp

Récit
Mort et malheur! Mort

ff *3*

cre *scen* *do.* *ff*

Moderato.

lui, je ne me trompais pas!

f

Moderato.

p

Au fond de ce ra - vin

pp

sombre Où la nuit e - tend son

pp

ombre, C'est l'enfer, — c'est l'enfer qui le jette au devant de mes

p

pp

pas! C'est l'enfer. — c'est l'enfer qui le jette au devant de moi.

p *cresc.* *f*

VING.
pas! A mi- ta colère est vaine, Car mon cœur n'a pas de haïne. Quittons-nous, Quéri-

p *poco* *poco* *cresc.*

rit.
as! — Vincent ne l'en veut pas! Quittons-nous, Quéri- as! — Vincent ne l'en veut

seen *do.* *f* *colla voce.* *dim.*

a Tempo. *un peu plus animé.*

pas! — *a Tempo.* *un peu plus animé.*

p *f*

OUBRIAS

Te - voi - la donc, heu - reux gar - çon qu'on

ai - m - Ga - lant van - nier que l'on pré - fère à

tous, Et que Mi - rail - lo mè - me a cho - si pour é -

Un poco più lento

VINCENT

-poux! — mon bon - heur, a - mi, ne por - te pas en -

Un poco più lento

crisp. *p*

v. Vi - e, C'est en vain que son cœur m'a choi -

cresc. *dim.*

v. si, C'est en vain qu'il le m'ai - - - me, Son

p *p*

v. père a re - pous - sé ma main Et bri - sé d'un seul

cresc.

v. mot, le rê - ve de ma vi - - - e! Qu'impor - tent

Animé
OURRIAS
Animé

f *dim.* *p* *f*

Revenez peu à peu au 1^{er} Mouvt

les refus d'un père et son mepris, Si c'est toi dont le cœur de la bel- le est é-
Revenez peu à peu au 1^{er} Mouvt

p

1^o Tempo

VINGT

Au fond de ce ravin sombre, Triste et seul, errant dans l'ombre, Je t'appelle, ô Mi-
pris... Au fond de ce ra- vin som- bre Où la

p

1^o Tempo

p *poco a poco* *cre- scen-*

- rail- le, et tu ne m'en tends pas! Je t'appelle, ô Mi-
nuit e- tend son om- bre, C'est l'en- fer qui le

do-

rit. *a Tempo*

reil - le, et tu ne m'entends pas !

jette au devant de mes pas !

f *dim.* *p* *ff*

OURRIAS

Mais, dis — moi, par —

p

quel — sor - ti - lè - ge, Par quel char - - - me mau -

-dit, tu l'as pri - - - se à tou piè - - - ge !

f. Par_ le! Ré_ponds! — Quel phil_ tre a trouble sa rai_

ff *dim.*

VINCENT *f.*
_son?.. Pour_quoi m'ou_tra_ges - tu par ce là_ che soup_

p *ff* *f* *tr*

Plus lent OUBRIAS
_çon? Et comment donc se peut-il

Plus lent *p* *pp*

fai_ _ re Qu'à la fa_ _ ce mê_ me de

0 *Dieu, La belle, au plus ri - che pre -*

0 *- fere Un va - ga - bond sans fen ni lieu, Il faut*
rall. rall.

0 *bien pen - ser a ce comp - te Quelle a per - du l'es -*

0 *- prit et per - du tou - te hon - te! Lais -*
Allegro
Allegro
dim p

v. *toi! tais-toi! — c'est mal par_lé! — Prends garde d'in_sulter Mi.*

cresc. f dim. p

v. *— reil — le! La co — lère en — fin se ré — veille Au fond de mon cœur —*

cresc. molto. f dim

v. *— dé — so — lé. Aus — si vrai que Mi — reil — le m'ai — me,*

p cre — seen

v. *Moi, le van — nier, moi, Vie — cent, — Je vais tout à*

— do — molto

f *dim.*

l'heure, i-ci-même, La-ver tes mé-pris dans ton sang!

f *dim.* *p* *cresc.* *scen.*

cresc. *f* *dim.*

Je vais tout à l'heure, i-ci-même, La-ver tes mé-pris, Je

do *molto* *f* *dim.* *p*

vais tout à l'heure, la-ver tes mé-pris dans ton

cresc. *molto.* *ff*

1^{re} Tempo. *ff*

sangl. Par l'en-fer, la ra-ge m'en-î-vre! Crains, Ourri-
OUBRIAS.

A ma rage au dé-men-te li-vre! J'ai ton

1^{re} Tempo.

p *cresc.* *molto* *ff* *dim.* *p*

as, ——— Prends garde à toi! ——— L'un de nous doit ces.

sang! ——— Ah! dé.fends - toi! ——— L'on de nous doit ces.

cresc. *molto* *ff*

ser — de vi - vre! Je ne suis plus — maî - tre de

ser — de vi - vre! Je ne suis plus — maî - tre de

dim. *p* *cresc.* *cresc.*

moi, Je ne suis plus — maî - tre de moi!

moi, Je ne suis plus — maî - tre de moi! Malheura

f *p* *cresc.* *scen.* *do* *f*

ff Va-t'en! _____ va-t'en! _____
 toi! _____ malheur à toi! _____ misé

(il frappe Vincent)
 ra _ ble! Tiens!! _____ Ah! qu'ai-je

fff *pp*
 suivez

Andante *VINCENT*
 fait ! Fuyous ! Ah! _____ Mi _

Andante *mf*
 p

reil _ le! Mi _ reil _ le! je

TAVEN

meurs... je meurs pour toi!.. Quel le sinis - tre

p *pp*

plain - te A traver_sé la nuit? Mon cœur — frémit de crain_te!..

f

Un homme est couché là! Le front — baigné de sang! Glacé! —

fp *f p* *fp*

Dieu tout puissant! — Je reconnais ces traits dans l'ombre... C'est Vin —

ff

Andante (sans lenteur)

T. *f* cent! Et lui! le meurtrier! —

Andante (sans lenteur)

mf

T. le trai - tre! Qui fuit la-bas... comme un bandit! J'ai su le recon

ff *p*

Plus large

T. - nat - tre! Sois maudit, Ourrias! sois maudit! —

Plus large

p *ff*

T. trois fois maudit! — *Andante*

ff *ff*

fff *ve.*

N^o 11

SCÈNE

Allegro molto agitato

OURRIAS

UN PASSEUR

SOPRANI

TÉNORS

BASSES

PIANO



OURRIAS

Ah! qu'ai-je

fait? Ah! qu'ai-je fait? La

main de Dieu cour be mon front cou

- pa - ble! De mon for - fait,

De mon for - fait _____ Le sou - ve -

- nir me pour - suit et - mène - ca - ble! Le re -

- mords pour ja - mais - est en - tré - dans mon cœur!... J'ai

peur! _____ J'ai peur! _____ J'ai peur! _____ J'ai

peur! —

p *cresc.* *ff*

Le sang ver - sé, Le sang ver -

p

- sé — Souil - le mes mains d'un signe in - ef - fa -

f *dim.*

- ca - ble!.. Pâle et gla - cé, — Pâle et gla -

p *cresc.*

cé, ——— Vin-cent, là - bas est cou-ché sur le sa — —

dim.

dim.

ble... Le re - mords — pour ja - mais — est en - tré — dans mon

p *crese.*

cœur! ——— J'ai peur! ——— j'ai peur! ——— j'ai peur! ———

f *mf dim.* *p* *f*

sempre All?

J'ai peur! — Grà-ce?.. faites-moi grâce, — archanges mena —

sempre All?

p *f*

cants! — De moi détournez vo - tre glai - ve!..

ff

Ahl..

fff

Ped.

dimin.

p

*

Adagio

p

pp

2 Ped

OBRIAS

Récit

tranquillement

Mais, quel vain

p

suivez

0 *re - ve trouble mes sens? La nuit est calme et clair.* *Me suré, Li*

pp *pp* *pp*

0 *plage est soli - tai - re...* *Hâtons-nous de gagner l'autre côté de*

p *p*

0 *(appelant) f* *(Une VOIX, en chœur) p* *(CHŒUR) f* *(Une VOIX) p*

l'eau. Ho - la!... Ho - la!... pas - se-toi... pas -

Même mouv!

0 *(CHŒUR) f* *(Une VOIX) p*

seur! Amène ton ba-teau! Amène ton ba-teau

Andante sans lenteur.
OBERIAS.

Andante sans lenteur. Dieu! —

quels accents fu - nè - bres S'ex - ha - lent dans les airs. —

Quels fan_tô - mes - er - rants —

Pas - sent sous les flots clairs! — Ou se dressent

0

dans les té - nè - bres!..

p

p

pp

ppp

Ténés.

p

Voi-ci mi-nuit! — Un feu qui luit — Tra - ver - se

p

l'om-bre! Les trépas-sés — Sortent gla-cés, —

Du gouf - fre sombre!... Le ciel est bleu, — E'air nous - eni - vre!

Béni soit Dieu! — qui nous dé - li - vre! Béni soit Dieu! —

Béni soit Dieu! qui nous dé - li - vre! —

Soprani *p*
Nous som - - mes les fol - les d'a -

- mour! — Nous som - - mes les fol - les d'a -

- mour, — Les pau - vres fil - les dé - lais -

- se - es Que la mort sans re -

- tour — Au vieux Rhône a fi - an -

- ce - es! Nous som - mes les fol les d'a -

- mour!

Ténors.

First system of the musical score. The Tenors' part is on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). The lyrics "Ô nuit!" are written below the Tenors' staff. The piano part features a continuous eighth-note accompaniment in the right hand and a more static bass line in the left hand. The dynamic marking *pp* is present.

Ô nuit!

Second system of the musical score. The Tenors' part continues with the lyrics "Ciel é - toi - lé! Doux parfums de la". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Ciel é - toi - lé! Doux parfums de la

Third system of the musical score. The Tenors' part has the lyrics "ter - re!". The piano accompaniment features a crescendo leading to a fortissimo (*f*) section, followed by a decrescendo (*dim. molto*). The piano part includes some complex chordal textures and sustained notes.

ter - re!

cresc. molto. *f* *dim. molto.*

Soprani.

First system of the musical score for the Sopranos. The Soprano part is on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is on two staves. The lyrics "Ô mort! cruel ex -" are written below the Soprano staff. The piano part continues with the same rhythmic pattern as the previous systems.

Ô mort! cruel ex -

il! la - menta - ble mys - té -

re!

pp

OURRIAS.

Je me souviens... c'est à mi-

nuit Que les très, sans

6

bruit, — Sor — tent du gouffre som — bre... Je les

vois, — je les vois — Glis — ser — sous le Hot

bleu — Et se dresser dans l'om — bre, Les

bras — tendus vers Dieu! —

0

A moi, passez,

p *crescendo* *molto* *f*

0

à moi, — ba.telier de l'en - fer! — Our - ri -

Le PASSEUR

Qui m'a - pel - le?

f *pp*

0

— as! — ba.telier de l'en - fer! —

ff *ff* *ff* *p* *cre*

p *cre* *sen* *do*

OUBRIAS.

Tu t'es fait bien at -

Le PASSEUR.

Me voi - ci! _____ bâ - tons - nous! _____

pp

_ten - dre, passeur! _____ Une autre fois, _____ tâ - che de mieux enten -

f

_ dre! _____ Et maintenant, _____ au

f

lar - gel..

f *p* *cre -*

scen - do. cre -

OURRIAS

ff

Saints du ciel!

scen - do.

l'eau se gonfle et mugit... et ton bateau s'arrê - te!

p

un poco marcato.

Traî - tre! tu ré - pondras de mes jours sur ta

pp

tê - te, Et sur ton sa - lut é - ter - nel! Ourri -

Le PASSEUR.

- as! — ta co_lère est vai ne! Mon ba_teau porte un poids mau_

COUBIAS

Qui te l'a dit?

dit! — Songe à Vin-cent — tu-é par toi! —

cre - scen do.

Le Dieu ven - geur dont la main nous en - traî -

Molto maestoso.

ne!

ff Molto maestoso.

di - mi -

1^{re} Tempo

nu - en - du.

p

pp

CHOEUR

Sop. *pp*

Tén. *pp*

Bass. *pp*

pp

pp

Il est minuit! _____

Il est minuit! _____

Il est minuit! _____

Tra - ver - se'

Un feu qui luit _____ Tra - ver - se l'om - bre! _____

Un feu qui luit _____ Tra - ver - se l'om - bre! _____

Un feu qui luit _____ Tra - ver - se l'om - bre! _____

Les tré-passés Sortent glacés Du gouf - fre

Les tré-passés Sortent glacés Du gouf - fre

Les tré-passés Sortent glacés Du gouf - fre

pp

som - bre! Le ciel est bleu, L'air nous en - i - vre!

som - bre! Le ciel est bleu, L'air nous en - i - vre!

som - bre! Le ciel est bleu, L'air nous en - i - vre!

Bé - ni soit Dieu qui nous dé - li - vre!

Bé - ni soit Dieu qui nous dé - li - vre!

Bé - ni soit Dieu qui nous dé - li - vre!

Bé - ni soit Dieu, Bé - ni soit Dieu, qui nous dé - li -

Bé - ni soit Dieu, qui nous dé - li -

Bé - ni soit Dieu, qui nous dé - li -

- vre!

- vre!

- vre!

- vre!

pp

pp

ppp

8.

ppp

Fin du 3^e Acte

N^o 12

CHŒUR DES MOISSONNEURS

Allegro moderato

M^{re} RAMON

SOPRANI

TÉNORS

BASSES

PIANO

ff

Tenors
A - mis, amis, voi - ci la moisson fai - te;

Basses
A - mis, amis, voi - ci la moisson fai - te;

En - tassez les fa-gots, fai - tes flamber le feu; En - tassez les fa-gots,

En - tassez les fa-gots, fai - tes flamber le feu; En - tassez les fa-gots,

f *ff* *f* *ff* *f* *ff*

fai - tes flamber le feu; Et jus - qu'au jour que cha - cun

fai - tes flamber le feu; Et jus - qu'au jour que cha - cun

f *ff* *ff*

1^{er} Tenors

fè - - - te, que cha_cun fè - - - te Saint

2^{es} Tenors

fè - - - te, que cha_cun fè - - - te Saint

fè - - - te, que cha_cun fè - - - te Saint

Jean le moissonneur, Saint Jean l'a_m_i de Dieu! Saint Jean le moissonneur.

Jean le moissonneur, Saint Jean l'a_m_i de Dieu! Saint Jean le moissonneur.

Jean le moissonneur, Saint Jean l'a_m_i de Dieu! Saint Jean le moissonneur.

-neur, Saint Jean l'a_m_i de Dieu! Saint Jean le moissonneur, Saint

-neur, Saint Jean l'a_m_i de Dieu! Saint Jean le moissonneur, Saint

-neur, Saint Jean l'a_m_i de Dieu! Saint Jean le moissonneur, Saint

Soprani *ff*

1^{re} et 2^{es} Ténors Saint Jean! saint Jean! saint Jean! saint Jean! _____

Jean l'a - mi de Dieu! Saint Jean! saint Jean! saint Jean! saint Jean! _____

Jean l'a - mi de Dieu! Saint Jean! saint Jean! saint Jean! saint Jean! _____

M^{re} RAMON

Bien! _____

p

Ré - jou - is - sez - vous a - mis, voi - ci le mai -

tre!.. Au di - able les sou - cis! et pre - nons du bon temps! _____

f *p* *tr*

R. De vos ru - des la - leurs,

u. Dès que le jour va naî - tre, Vous se - rez tous pay -

u. -és en beaux é - cus, comp - tant! Andante

Soprani Même mouvt!

A - près la mois - son fi - ni - e, A vous la ger - be bé -

Même mouvt!

- ni - e Fai - te d'é - pis et de fleurs, Que bien - tôt,

Ped

ain - si Dieu mê - me, Vous donnant à qui vous ai - me,

☆ Ped. ☆

Lie à ja - mais vos deux cœurs! A - près la mois - son fi -

cresc. pp

- mi - e, A vous la ger - be bé - ni - e fai - te d'é -

cresc. f

dim. pp - pis Ténors et de fleurs!

Basses (à Ramon, désignant Mireille) Qu'a-t-el - le Qu'a-t-el - le

dim. pp pp pp 3 3 7 2

M^r RAMON

Chut!

done? pour-quoi cet - te - me - at - tris - te - e?

done? pour-quoi cet - te - me - at - tris - te - e?

Mi-reil - le - ven - t, Mi - reille est ir - ri -

1^o Tempo All^o

- té - e; de vous di - rai pour-quoi, de - main. Al.

2^o Tempo All^o

- lous! le ver - re en main, a - mis,

cre - scen - do

a

Ténors le verre en main Le verre en

Basses Le verre en

Le verre en

b

main, le verre en main le verre en

main, le verre en main, le verre en

main, le verre en main, le verre en

c

main, le verre en main!

main, le verre en main!

main, le verre en main!

A -

A -

First system of the musical score. It consists of a vocal staff (treble and bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clef). The lyrics are: "mis, amis, voi-ci la mois-son fai-te;". The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

Second system of the musical score. It consists of a vocal staff (treble and bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clef). The lyrics are: "En-tas-sez les fa-gots, fai-tes flam-ber le feu;". The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

Third system of the musical score. It consists of a vocal staff (treble and bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clef). The lyrics are: "En-tas-sez les fa-gots, fai-tes flam-ber le feu;". The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

ff

Et jus - qu'au jour que cha - cun fê -

ff

Et jus - qu'au jour que cha - cun fê -

ff

- te, que cha - cun fê - - - - te Saint

ff

- te, que cha - cun fê - - - - te Saint

1^{er} Ténors

Jean le moissonneur, Saint Jean l'a-mi de Dieu! Saint Jean le moisson-

2^{es} Ténors

Jean le moissonneur, Saint Jean l'a-mi de Dieu! Saint Jean le moisson-

Jean le moissonneur, Saint Jean l'a-mi de Dieu! Saint Jean le moisson-

Three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: *neur, Saint Jean Pa - mi de Dieu! Saint Jean le moisson - neur, Saint*

Soprani *ff*
Saint Jean! saint Jean! saint Jean! saint Jean! ____

1^{re} et 2^{es} Ténors *ff*
Jean Pa - mi de Dieu! Saint Jean! saint Jean! saint Jean! saint Jean! ____

Basses *ff*
Jean Pa - mi de Dieu! Saint Jean! saint Jean! saint Jean! saint Jean! ____

The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

Piano accompaniment for the final section, featuring chords and a steady eighth-note bass line.



ME RAMON

Andante

Récit

Andante

Ab! malheureuse en -

p creuse.

fp saurez

fant! Ah! maudites a - mours! Cruels sou - cis qu'un sort fu - nes - te nous en -

fp

mesuré

R. *voie! C'en est fait de ma joie Et du repos de mes vieux jours! —*

p cresc. dim. p

R. *C'en est fait de ma joie Et du repos de mes vieux jours! —*

p pp p

R. *Aujourd'é - té les grands o - ra - ges, La*

p

R. *nuite obscurcit l'ho - ri - zon! ———— Éclair déchire les nu.*

f p f p

II. *a - - ges, Le vent disper - sel amois, son!.. Ainsi le deuil frappe à ma*

por - te, Ain - si le malheur fond sur moi! — Bris autour de moi le m.

Adagio *Andante*
Adagio *Andante*
p *Ped.* *☆ Ped.* *☆ Ped.* *☆ Ped.* *☆*

p *Ped.* *☆ Ped.* *☆ Ped.* *☆ Ped.* *☆ Ped.* *☆ Ped.* *☆*

p *pp* *Adagio* *vp*

ve. non que ton cœur se ras - su - re, Ma main guerira sables sa - re;

p

ve. Ne pleure plus, ô Mi - reille, et crois - moi: Si je tremblais pour

Andante moderato. MIREILLE.

ve. lui serais-je auprès de toi? Eh bien! C'est aujourd'hui que l'église des Sain - tes Ou - vre sa porte aux malheu -

p *suivrez* *pp* *Ped.* *

ve. d'hui que l'église des Sain - tes Ou - vre sa porte aux malheu -

ve. reux. Dieu même dans le ciel, accueillera leurs plaintes, Et les

anges prieront — pour eux; Femmes, vieillards, — enfants du pays de Pro-

Ped * Ped *

— ven_ ces Les pieds nus et les yeux — en pleurs, front porter, la-

— bas, leur humble rede_ van_ ce De — fruits mûrs, d'épis et de

pp

animez.

fleurs! Moi, — je veux, cette fois, arriver la premie_ re Devant le

animez.

p *cresc.*

1^{er} Tempo *un peu retenu*

por_ che du saint lieu, Et dans l'ombre à genoux, et le front sur la pier_ re,

1^{er} Tempo.

— scen_ — do

Tempo.

Pour mon Vin-cent, im-plo-er Dieu, im-plorer

p *cre* *scen* *de*

Dieu! Dans l'ombre, à ge-noux, et le front sur la pier-re, Pour mon Vin-

f *dim.* *p* *crese*

-cent, im-plorer Dieu! Pour mon Vin-cent, implorer

- mol *to* *f* *ff* *ff colla voce.*

Tempo.

Dieu!

VINGENETTE.

Tempo. Va! chère sœur, chère Mireil-le, Que le ciel t'accom-

p animez un peu.

MIREILLE

VINGENETTE

-pagne et que Dieu te con-seil-le! Oui! — Moi, j'attends i —

dam. *p* *pp*

-ci que ton père se-veil - - - le. Colliers et brace-

MIREILLE. animez. *animez*

revenez peu à peu

lets, anneaux d'argent et d'or, Rameaux de buis bé-nit, saintes palmes fleu-
revenez peu à peu

p *f* *f*

, au 1^{er} Mouvt Mod^o

-ri - ess, Tous mes pauvres bi-joux, tout mon petit tré-

au 1^{er} Mouvt Mod^o *cresc.*

rit. Adagio.

-sor, J'enfais don aux Saintes Ma - ri - es!

cresc. *suiviez* *pp* *Adagio.*

Moderato.

VINCENETTE.

O Pe - trou - nes des amou - reux! O re - fa - ge
 Moderato...
pp

MIRFILLE.

des malheureux! Sain - tes marty - res! Sain - tes fem - mes!
 Moderato...

Dont le regard lit dans nos â - mes, Dont la main peut sé -
 Dont le regard lit dans nos â - mes,
 cresc. dim *p*

VINCENETTE.

- cher nos pleur! Et gué - rir toutes nos douleur!
 Moderato...

MIREILLE

Ainsi qu'à Dieu mê - me, A vous j'ai recours! De celui que j'ai - -

Ainsi qu'à Dieu mê - me, A vous j'ai recours! De Vincent qu'elle aime, Proté -

cresc.

poco rit. a tempo.
- me Protégez les jours! Il est temps de par - tir, allons, n'hésitons

poco rit.
-gez protégez les jours! a tempo.

dim. *p*
colla voce.

rit.
pas! Qu'un bon an - ge guide mes pas! Dieu me pardonne -

rit.

dim. *p*
- ra! Pardonnez moi, mon pé - re? A - dieu! a -

cresc. *o*
Pod

vi *adieu!* J'ai me, je crois, j'es - pè -

Ped. *z* *z*

vi *a tempo.* *f* *re!* O pa - tron - nes des amou - reux! O re -

VINÇENETTE *f* *a tempo* O pa - tron - nes des amou - reux! O re -

f *animez un peu*

vi *rit.* fu - ge des malheureux! Ain - si qu'à Dieu même, A vous j'ai re - cours!

vi *poco rit* fu - ge des malheureux! Ain - si qu'à Dieu même, A vous j'ai re - cours!

f *dim.* *rit.*

vi *a tempo* De celui que j'ai - me Protégez les jours, — De celui que j'ai - -

vi De Vincent qu'elle a - me Protégez les jours, — De Vincent qu'elle aime Proté -

p *cresc.* *a tempo*

me Pro-té-gez les jours! Aïe - -

-gez, pro-té-gez les jours! Aïe - si qu'à Dieu

- si qu'à Dieu mê - - me, A

mê - - me, A vous j'ai re-

vous j'ai re-cours De ce-lui que

-cours, à vous j'ai re-cours De Ven-ir qu'elle

dim. *rit.* *tempo*

d m *surtout* *tempo*

poco rit *rit* *Andante*

♫ j'aime, De celui que j'ai - me — Pro - té - gez, pro - té -

♫ aime, De Vincent qu'elle ai - me — Pro - té -

♭ *poco rit* *rit* *Andante.* *f* *dim*

1^{re} Tempo.

♫ -gez les jours! —

♫ -gez les jours! —

♭ 1^{re} Tempo. *p* *pp* *cre* *scen*

do. *dim.* *dim.*

pp *pp* *pp*

MUSETTE

197

Allegro

dolce

Ped
p *

The musical score is written for piano in 4/8 time. It consists of six systems of two staves each. The right hand plays a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *pp* (pianissimo), and performance instructions like *Ped* (pedal) and *dolce* (sweetly). A star symbol (*) is placed above the first measure of the first system. The piece concludes with a final chord in the right hand.



CHANSON.

N° 14.

UN BERGER. *Andante.*

PIANO *Andante*

UN BERGER

Le jour se leve Et fait pâlir la som-bre nuit! Au loin de-ja l'ardente

gre - ve ————— Que nulle bri-se ne sou-le-ve S'enflamme et

B. *Int!* Et dans les airs l'oiseau s'en - fuit!

pp

B. Et moi, tout seul a - vec mes che - vres, La soif aux lè - vres,

B. J'erre au ha - sard d'un pas tranquille et lent — Dans ce desert brûlant!

Ped

B. Le lézard gris boit la lu - miè - re, L'humble grillon dans la pous -

*

B. - siè - re, Chante au so - leil! Et moi, couche dans la bruy -

p *f* *dim* *pp*

re. Je vais reprendre mon son - meil.

Je vais reprendre mon son - meil,

Je vais reprendre mon son - meil! Ah

ah! ah!

dim.

pp *pp* *ppp* *p* *pp* *pp* *dim.*

Ped Ped

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

CANTILÈNE

N° 15

MIREILLE

PIANO

Moderato

Heu - reux petit ber - ger! Heu - reux petit ber -

Moderato.

p

ger! Ah! que ton sort me fait envi - e! Le cœur li - bre! le cœur lé -

p

- ger, Les peines de la vi - e Ne peuvent t'affli - ger, Heureux pe - tit ber -

cresc. *dim*

- ger! Heureux petit ber - ger! Dans ce desert de

p *pp* *p* *p*

feu, Tout seul avec tes chèvres, Tu dors sous le ciel bleu, — sous le ciel bleu, Une chanson aux

le - vres, Et pendant ton sommeil les joyeu - ses ci - gales font tinter au so -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

leil Leurs bruyan - tes cym - bales, Et pendant ton som - meil, Les joyeu - ses ci -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

gales Font tinter au so - leil Leurs bruyan - tes cym - bales. ah!

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Heureux petit ber-ger! heureux petit ber-ger! Ah! que ton sort me fait envi -

p pp

- e! Le cœur li - bre, le cœur lé-ger, Les peines de la vi - e Ne peuvent t'affli-

p *rest*

- ger, Heureux petit ber-ger! Heureux petit ber - ger! Ton sort me fait en-

dim *p* *pp*

- vi - e, Heureux petit berger! — Heu - reux petit ber-ger! —

rit *Tempo.* *p* *p* *pp* *pp*

SORTIE DU BERGER

Allegro *dotée*

PIANO *pp*

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Allegro' and the mood is 'dotée'. The dynamics are indicated as 'pp' (pianissimo) at the beginning, 'dim.' (diminuendo) in the second system, and 'ppp' (pianississimo) in the fifth system. The music features a continuous eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand.

SCÈNE ET VISION

N° 16

Récit **Allegro**

MIREILLE Allous, me voi - là re - posé - e !

PIANO **Allegro**

a Tempo

Le cœur - plein d'un espoir di - vin ! A travers la lande embra -

suivrez *suivrez*

Tempo

- cè - e ! A travers le désert sans fin, Mettons-nous en che -

suivrez *suivrez*

Moderato

a - min. **a Tempo animando** **Moderato**

Mais le jour m'éblou -

pp

it! _____ Le jour m'a - veu - gle!.. Ou suis - je? Je me
fpp

sous prise de ver - ti - ge! Et la -
 Andantino mod^{to}
pp

- bas! _____ la - bas! _____ O pro - di - ge!
p

Dans l'azur transpa - rent des cieux! _____
p

Quel ré - ve — de Ter - re pro - mi - se!

Toutàcoup, Toutàcoup — surgit à mes yeux!

Est - ce Jérusa - lem — et sa pi - euse é - gli - se?

Ou le — tom - beau — des Sain - tes de la mer! —

M. Ou le ton, beau des Sain-tes de la mer!

f *p*

M. Mais

dim.

M. non! La vi-si-on s'évanouit dans l'air; L'image ai-

pp

M. -lé - e s'est en - lé - e!

cresc. *molto*

ff *Alh!* *Moderato* Desaffêche d'or, — Le so-

Andante — leil — m'a blas-sé — e au front! Je meurs, — a —

Andante

Andante — dieu Vincent! pleu — re ta fi — an — ce — e! A — dieu Vincent! a —

Andante

Andante — dieu! — plu — re — ta fi — an — ce — e! *Tempo*

Poco animato

First system of musical notation, piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accidentals. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *cresc*, *molto*, and *f*.

MOREILLE

Second system of musical notation, featuring vocal melody and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Non, non, je ne veux pas mourir! — Non! — je". The piano accompaniment includes dynamic markings *f*, *p*, and *fp*.

Third system of musical notation. The vocal line continues with lyrics: "ne veux pas mourir! —" and "Allegro Marchons en cor,". The piano accompaniment includes dynamic markings *rit.*, *Allegro*, *ff*, and *ff*.

Fourth system of musical notation. The vocal line continues with lyrics: "En mar- che, en". The piano accompaniment includes dynamic markings *fff* and *p*.

M. *mar- - - - - che! en mar - che, ain - si que Ma-gue-*

cresc.

M. *-lon - - - - - ne! Les ai - les de l'a - mour - - - et le*

p

M. *vent - - - - - de la foi! - - - - - Les ai - les de l'a - mour - - - et le*

p

M. *vent - - - - - de la foi! - - - - - Sous le enl - ar - d - nt - - qui ray.*

p cresc.

on - ne, Ja - dis, l'em - por taient com - me

f

moit Ni de la mer

Tempo

dim. *dim.* *p* *cresc.*

l'on de e - cu - man - te, Ni les é -

f *dim* *p*

clairs, Ni la tout ne, et,

cresc. *f* *p*

vi

Ni les traits en flam - mes du

p

vi

jour, N'ar - re - te - ront la pau - vre a -

p

vi

nan - te, la pé - le - ri - ne de l'a -

vi

-mour, La p' - l - ri ce Je l'a -

p *rit.*

pp

a Tempo

mour! En mar - che! En mar - che!

a Tempo

f p *cresc.*

En mar - che!

f

f f

RIDEAU

Fin du 4^e Acte.

MARCHE ET CHOEUR.

N^o 17.

And.^{te} mosso.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

And.^{te} mosso.

f Ped * Ped *



Soprani. f
Vous qui du haut des cieux _____ Voyez les pleurs de nos yeux, _____

Ténors. f
Vous qui du haut des cieux _____ Voyez les pleurs de nos yeux, _____

Basses. f
Vous qui du haut des cieux _____ Voyez les pleurs de nos yeux, _____



Vous qui du haut des cieux _____ Voyez les pleurs de nos yeux, _____ É.

Vous qui du haut des cieux _____ Voyez les pleurs de nos yeux, _____ É.

Vous qui du haut des cieux _____ Voyez les pleurs de nos yeux, _____ É.



_contez nos pri_è - res, Sain - tes du pa - ra - dis, _____ Gué - rissez nos vieux
 _contez nos pri_è - res, Sain - tes du pa - ra - dis, _____ Gué - rissez nos vieux
 _contez nos pri_è - res, Sain - tes du pa - ra - dis, _____ Gué - rissez nos vieux

pè - res Et pro - tégez nos fils. _____ E - contez nos pri_è - res, Sain -
 pè - res Et pro - tégez nos fils. _____ E - contez nos pri_è - res, Sain -
 pè - res Et pro - tégez nos fils. _____ E - contez nos pri_è - res, Sain -

_tes du pa - ra - dis, _____ Gué - rissez nos vieux pè - res Et pro - tégez nos
 _tes du pa - ra - dis, _____ Gué - rissez nos vieux pè - res Et pro - tégez nos
 _tes du pa - ra - dis, _____ Gué - rissez nos vieux pè - res Et pro - tégez nos

fil., Ecou,tez nos pri-è-res,

fil., Ecou,tez nos pri-è-res,

fil., Ecou,tez nos pri-è-res,

Ped. * Ped. *

Sain-tes du pa-ra-dis,

Sain-tes du pa-ra-dis,

Sain-tes du pa-ra-dis,

Ped. * Ped. *

Sain-tes du pa-ra-dis,

Sain-tes du pa-ra-dis,

Sain-tes du pa-ra-dis,

Ped. * Ped. *

Sain - tes — du pa - ra - dis!

Sain - tes — du pa - ra - dis!

Sain - tes — du pa - ra - dis!

Ped.

p

pp

pp

ppp

Ped.

Enchaînez

CAVATINE.

N^o 18.

VINCENT. *Allegro*

PIANO *Allegro.*

p *cre-*

sepr- *do* *f*

ff

VINCENT

Mon cœur est plein d'un noir sou-ci... Qui l'arrê-te? pourquoi n'est elle pas-

ff

Andante

Andante.

f *dim* *p*

v. *An_ges du pa_ra_dis, cou_vrez-la de votre ai - le. Dans les airs*

p *cresc.*

Ped.

v. *é - tendez vo_tre man_teau sur el - le. Et toi, brûlant so -*

dim *p* *cresc.*

v. *- leil d'é_té, Fais grâ - ce à sa jeu - nes - se, é - par - gne sa beau -*

dim *p* *cresc.*

v. *- té, Fais grace à sa jeu - nesse, é - pargne sa beau - té! Un peu animé. Je l'ai*

rit. *Un peu animé.* *suivez.* *dim.* *p*

v. *vue, à travers mon rê_ve, Dans la lande aux souffles de feu, Ac_courant,*

cresc. *dim* *R*

seule, vers la grève, Pâle, le front courbé

dim.

cresc.

dim.

p

revenez peu

Sous l'éclat du ciel bleu, Invoquant les Saints et Dieu!

p

cresc.

f revenez peu

à peu au 1^o tempo.

Anges du paradis, couvrez-la de votre ailel

dim. à peu au 1^o tempo.

pp 1^o tempo.

2 Ped.

Dans les airs étendez votre manteau sur ellel Et

p

v. *toi, brûlant so- leil d'é- té, Fais grâ- ce à sa jeu- nes- se, é- par- gne sa beau-*

v. *- té, Fais- grâce à sa jeu- nesse, épargne sa beau- té, — Brûlant so- leil d'é-*

rit. Tempo.

v. *- té, — Fais grâce à sa jeun- se, Fais grâce à sa jeun- se!*

Plus lent.

v. *é- par- gne sa beau- té!*

Plus lent.

Enchaînez

*Peil **

DUO.

N^o 19.

MIREILLE.  Toi? Vincent!

VINCENT. *Recit.*  Ah! la voi - lè c'est el - le!

PIANO *f* *surtout.* 

 a - mi fi - dè - le! C'est toi qui m'atten - dail _____



 C'est toi que je re - vois! _____ Ah! mon cœur renaît à ta



 vois! _____ Ah! mon cœur renaît à ta voix! J'ai retrou -



M. *Allegro.*

_vé tout mon cou_ra - ge!

ff

VINC. *Récl.*

Ne te souvient-il pas du pieux rendez-

suivez.

V. *Andante.*

vous? „ Si jamais le malheur vient frapper l'un de

p

MIR.

nous, — Aux Saintes, tous les deux, — aux Saintes, à ge-noux! „ Oui, c'est

pp

la ho-tte seul a - bri. — no-tre seul a - bri con-tre l'o-ra -

cresc. *dim.* *p*

-ge. **Allegro**

ff

Allegro moderato e maestoso. *rall.*

La foi, deson flambeau di_vin, Guidait par le chemin, Tapauvre fian_

Allegro moderato e maestoso. *p* *sauvez*

Tempo *rit.*

-cé - e. Des Sain - tes la di_vi-ne main Vers moi s'est abais_sé - e; Un ne céleste ar_

Tempo *cresc.* *cresc.* *sauvez.*

a tempo.

M. *leur A ramené mon cœur! Dieu bon! Dieu juste en qui j'es-père! E*

a tempo.

dim. p

M. *cou - temon humble pri-ère, Dé - sarme la rigueur d'un pé - re! Ma*

cresc. - molto ff dim.

M. *voix imploré ton se-cours, Ex - au - ce - nous! pro-tè-ge nos amours, Protè-ge nos a*

p cresc. f dim. p colla voce.

a Tempo VINCENT *rall.*

M. *- mours. La foi, deson flambeau di-vin, Guidait, par le che-min, Tapauvrefian*

a Tempo *p suiv.*

Tempo.

rit.

- cé - ci. Des Sain - tes la di - vi - ne main - Ners moi - s'est abais - sé - et une céleste mi -

Tempo.

sarrez.

cresc.

cresc.

a tempo.

- deur A ranimé mon cœur! Dieu bon! Dieu juste en qui j'es - pè - re! E -

a tempo.

dim

p

- cou - te mon humble pri - è - re, Dé - sarme la rigueur d'un pé - re! Ma

cresc.

- molto.

ff

dim.

ah!

rit.

voix im - plo - re ton se - cours, Ex - au - ce - nous! pro - té - ge nos a - mours, Prot - ge nos a -

p

cresc.

f

dim.

p colla r. e.

Animez

MIREILLE

VINCENT

-mour- Unis en fin nos cœurs fi-dè-les! Bénis nos rê-ves a-mou-

Animez

a Tempo

MIREILLE

VINCENT

reux! — -pai-se nos pei-nes cru-el-les! Soyons é-poux, soyons heu-

reux! — -pai-se nos pei-nes cru-el-les! Soyons é-poux, soyons heu-

Revenez peu à peu au 1^{er} Mouv!

MIREILLE

Be-nis nos rê-ves a-mou-reux! Soy-ons é-poux, soy-ons heu-

reux! Be-nis nos rê-ves a-mou-reux! Soy-ons é-poux, soy-ons heu-

Revenez peu à peu au 1^{er} Mouv!

f *dim.* *p*

1^{er} Tempo

reux! — La foi, de son flambeau di-vin — Guidait, par le che-

reux! — La foi, de son flambeau di-vin — Guidait, par le che-

1^{er} Tempo

rit. Tempo

ma. *rit.* *Tempo*
 main Ta pauvre fi-an-cé-e, Des Sain-tes la-di-vi-ne

vi. *rit.*
 main Ma bel-le fi-an-cé-e! Des Sain-tes la-di-vi-ne

Tempo
surrez

rit. a Tempo

ma. *rit.* *a Tempo*
 main Vers moi s'est abais-sé, Une céleste ardeur A ranimé mon cœur! Dic-a

vi. *rit.*
 main Vers toi s'est abais-sé Une céleste ardeur A ranimé ton cœur!

surrez *a Tempo*
cresc. *cresc.* *dim.* *p*

ma. *rit.*
 bon! Dieu juste en qui j'es-pé-re E-cou-te mon humble pri-

vi.
 Dieu bon! Dieu juste en qui j'es-pe-re, Dé-

cresc. - - - *molto* *f* *dim.* *p* *cresc.*

M. *è re, Dé sar me la rigueur d'un pè re, ma voix implore ton se*

V. *sa re me la rigueur d'un pè re, d'un pè re. Ma voix implore ton se*

cresc. - - - *molto* *ff* *dim.* *p* *cresc.*

f *ah!* *rit.* *Tempo*

M. *cours! E xau ce nous! protè ge nos a mours, protè ge nos a mours! —*

V. *cours! E xau ce nous! protè ge nos a mours, protè ge nos a mours! —*

f *dim.* *p* *colla voce* *ff* *Tempo*

Grand Dieu! —

Enchaînez

SHUTZ

FINALE

N^o 20.

MIREILLE.

VINCENT.

M^r RAMON.

SOPRANI

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Quel le pâleur sur ton vi - sa - ge... qu'as-tu donc?...

pp *cresc.*

Rien! rien! de ses traits de feu Le so - leil m'a blessée au

Andante mod.^{to} *f* *p* *pp*

front! Mais, grâce à Dieu, — Sous tes bai — sers — mon mal sa —

f *dim.* *p*

— pai — se, Sous tes re — gards, sous tes regards mon cœur tressaille dai —

Un peu plus vite *vivace.*

— se! Dieu!.. Mireille se meurt!.. accourez!... accourez!...

p *cresc.*

un peu plus vite.

RAMON.

Mi — reille!.. mon en —

ff

VINGENETTE *f* Moderato assai

Mi - reil - le!

M^r. AMBROINE

- fait! Mi - reil - le! Moderato assai

espress.

p

MIREILLE

Vous pleu - rez? Vous pleu -

VINCENT

- rez? Dieu! Quelle ar - deur é -

tran - ge co ses yeux é - garés!

Animato molto
MC RAMON

Ne meurs pas, — chère enfant! Ne meurs pas — et pardon-ne!

Animato molto

mf cre - scen - do

MIREILLE Un peu moins vite

(à Vincent) Il est trop tard! — Voy.

MC R. Toi, — sau - ve - la, Vincent, Je te la don-ne! Un peu moins vite

mf

M. — ez!... le ciel ray - on - ne, et les Sain - tes vien - nent à moi pour me donner la

cre - scen -

M. main! — Je les vois! — Je les vois! —

VINCENT

Ah! Je veux les suivre avec

do

Même mouvt!

Vo-yez, — voy — ez, — l'on-de é-tin — cel — le! La mer est

toi!

Même mouvt!

sf *pp*

(Elle meurt)

cal — me, le ciel bleu! — A — dieu, Vincent, A — dieu!...

f *0*

cresc. molto *f*

mort, Emporte — moi dans la tombe a-vec El — — le!..

Largo

SOPRANO

TÉNORS

RASSES

Largo

Tutti

RIDEAU

FIN

FIN

FIN

FIN

Andante. MIR, à la fois

—fant!.. — Vous pleu-

Soprani. *ff*

Mi - reil - le!

Ténors. *ff*

Mi - reil - le!

Basses. *ff*

Mi - reil - le!

espress

Andante. *pp*

Animez.

—rez? — vous pleu - rez? —

RAYON

Animez. Ne meurs pas! ne meurs

p *cresc.*

(à Vincent)

pas! Chère enfant! et par - don - ne! Toi, sauve-la, Vincent! je te la

f *ff*

don - ne! Ah! je re - nais! en

ff dim. *pp*

MIR.

moi le ciel ra - yon - ne! O mi - ra - cle d'une humble foi! Les

(Apparition des Saintes)

cresc. molto

Sain - tes m'ont sau - vé - et... Et Mi - reil - le, Mi - reille est à

(à Vincent)

ff

Mod^{to} maestoso

toi! --

VINC. *ff*

Ah!

Mod^{to} maestoso.

ff

Moderato maestoso

CHŒUR GÉNÉRAL

ff Gloire aux Sain - tes Ma - ri - es! Gloire aux Sain - tes Ma -

ff Gloire aux Sain - tes Ma - ri - es! Gloire aux Sain - tes Ma -

ff Gloire aux Sain - tes Ma - ri - es! Gloire aux Sain - tes Ma -

ff Moderato maestoso

- ri - es! Se - mez par - tout, se - mez les lys et les

- ri - es! Se - mez par - tout, se - mez les lys et les

- ri - es! Se - mez par - tout, se - mez les lys et les

pal - mes fleu - ri - es! Gloire aux Saintes Ma - ri - es!

pal - mes fleu - ri - es! Gloire aux Saintes Ma - ri - es!

pal - mes fleu - ri - es! Gloire aux Saintes Ma - ri - es!

☆

Gloire aux Saintes Ma-ri - es! Glor - re, gloire aux Saintes Ma-
 Gloire aux Saintes Ma-ri - es! Glor - re, gloire aux Saintes Ma-
 Gloire aux Saintes Ma-ri - es! Glor - re, gloire aux Saintes Ma-
 Ped. *rit.*

a tempo
 - ri - es!
 - ri - es!
 - ri - es!
ff a tempo

8

FIN